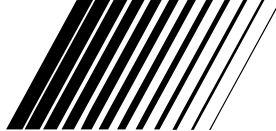


# JVC



**CD RECEIVER**

**KD-AR480/KD-G430**

ENGLISH

**RECEPTOR CON CD**

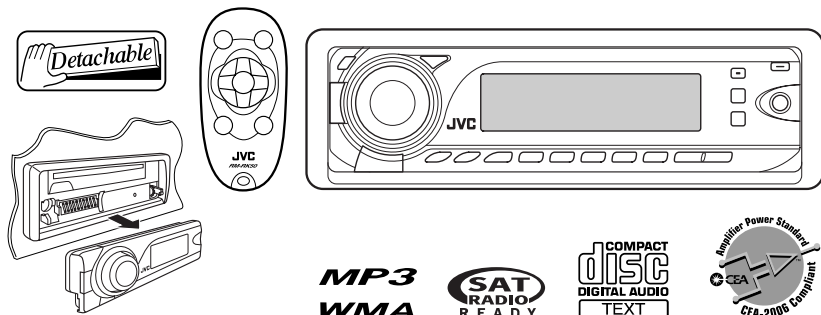
**KD-AR480/KD-G430**

ESPAÑOL

**RÉCEPTEUR CD**

**KD-AR480/KD-G430**

FRANÇAIS



For canceling the display demonstration, see page 7.

Para cancelar la demostración en pantalla, consulte la página 7.

Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 7.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

**For customer Use:**

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

## INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS

GET0415-001A

[J]

Thank you for purchasing a JVC product.

Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

### INFORMATION (For U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Caution:

Changes or modifications not approved by JVC could void the user's authority to operate the equipment.

### IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.
3. **CAUTION:** (For U.S.A.) Visible and/or invisible class II laser radiation when open. Do not stare into beam.  
(For Canada) Visible and/or invisible class 1M laser radiation when open. Do not view directly with optical instruments.
4. REPRODUCTION OF LABEL: CAUTION LABEL, PLACED OUTSIDE THE UNIT.

<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. <small>IEC60825-1:2001 (EN6)</small>	<b>ATTENTION</b> RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. <small>(FRA)</small>	<b>AVISO</b> RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. <small>(ESP)</small>	<b>WARNING</b> SYNLIK OCH/ELLER ÖSYNLIG LASER LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. <small>(SWE)</small>	<b>注意</b> ここを開くと有害 及び/または不可視 レーザ放射が 放射されます。 光学眼鏡等で望 見しないでください。 <small>(JPN)</small>	<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. <small>FDA 21 CFR (EN6)</small>
--	---	--	--	--	--



[European Union only]

### Warning:

If you need to operate the unit while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.




### For safety...

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

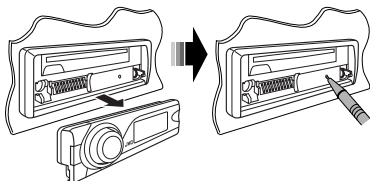
### Temperature inside the car...

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

The following marks are used to indicate...

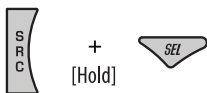
-  : Built-in CD player operations.
-  : External CD changer operations.
-  : Indicator displayed for the corresponding operation.

### How to reset your unit

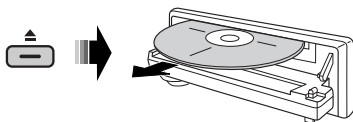


• Your preset adjustments will also be erased.

### How to forcibly eject a disc



“PLEASE” and “EJECT” appear alternately on the display.



- Be careful not to drop the disc when it ejects.
- If this does not work, reset your unit.

### How to use the M MODE button

If you press M MODE, the unit goes into functions mode, then the number buttons and ▲/▼ buttons work as different function buttons.

Ex.: When number button 2 works as MO (monaural) button.

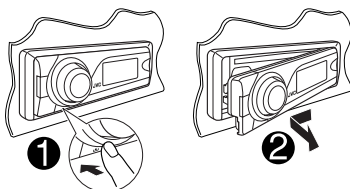


To use these buttons for their original functions again after pressing M MODE, wait for 5 seconds without pressing any of these buttons until the functions mode is cleared or press M MODE again.

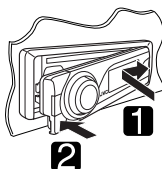
## CONTENTS

Control panel — KD-AR480/KD-G430 .....	4
Remote controller — RM-RK50 .....	5
Getting started .....	6
Basic operations .....	6
Radio operations .....	7
Disc operations .....	8
Playing a disc in the unit .....	8
Playing discs in the CD changer .....	9
Sound adjustments .....	11
General settings — PSM .....	12
Title assignment .....	15
Satellite radio operations .....	15
iPod/D. player operations .....	18
Other external component operations .....	20
More about this unit .....	20
Maintenance .....	23
Troubleshooting .....	24
Specifications .....	27

### Detaching the control panel

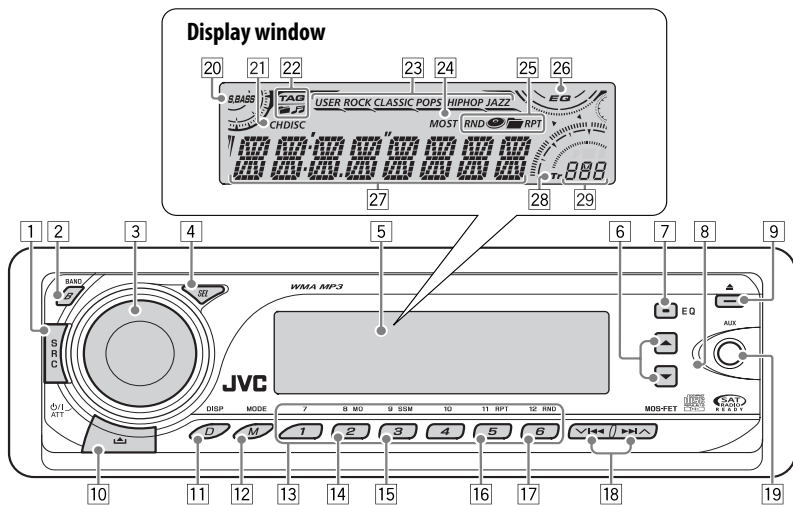








### Attaching the control panel



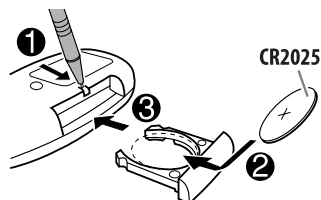
# Control panel — KD-AR480 / KD-G430

## Parts identification



- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | SRC (source) button  | 18 | ▼   ◀ / ▶   ▲ buttons  |
| 2  | B BAND button  | 19 | AUX (auxiliary) input jack   |
| 3  | ⏻ / I ATT (standby/on attenuator) button / Control dial  | 20 | S.BASS (super bass) indicator  |
| 4  | SEL (select) button  | 21 | Playback source indicators—<br>CH: Lights up only when CD-CH is selected as the playback source.<br>DISC: Lights up for the built-in CD player.  |
| 5  | Display window   | 22 | Disc information indicators—<br>TAG (Tag information),  (folder),  (track/file) |
| 6  | ▲ (up) / ▼ (down) buttons  | 23 | Sound mode (iEQ: intelligent equalizer) indicators—<br>USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ<br>•  lights up for the selected item.                            |
| 7  | EQ (equalizer) button  | 24 | Tuner reception indicators—MO (monaural), ST (stereo)  |
| 8  | Remote sensor<br><i>DO NOT expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).</i>  | 25 | Playback mode / item indicators—RND (random),  (disc),  (folder), RPT (repeat) |
| 9  | ▲ (eject) button   | 26 | EQ (equalizer) indicator   |
| 10 |  (control panel release) button | 27 | Main display   |
| 11 | D DISP (display) button  | 28 | Tr (track) indicator   |
| 12 | M MODE button  | 29 | Source display / Time countdown indicator  |
| 13 | Number buttons   |    |  |
| 14 | MO (monaural) button   |    |  |
| 15 | SSM (Strong-station Sequential Memory) button  |    |  |
| 16 | RPT (repeat) button  |    |  |
| 17 | RND (random) button  |    |  |

### Installing the lithium coin battery (CR2025)



For USA-California Only:

This product contains a CR Coin Cell Lithium Battery which contains Perchlorate Material—special handling may apply.

See [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate)

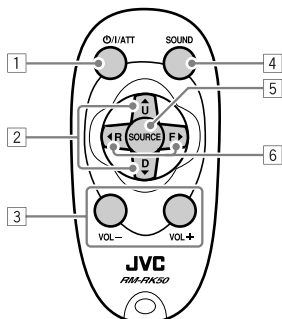
**Aim the remote controller directly at the remote sensor on the unit. Make sure there is no obstacle in between.**

#### Warning:

- Do not install any battery other than CR2025 or its equivalent; otherwise, it may explode.
- Do not leave the remote controller in a place (such as dashboards) exposed to direct sunlight for a long time; otherwise, it may explode.
- Store the battery in a place where children cannot reach to avoid risk of accident.
- To prevent the battery from over-heating, cracking, or starting a fire:
  - Do not recharge, short, disassemble, heat the battery, or dispose of it in a fire.
  - Do not leave the battery with other metallic materials.
  - Do not poke the battery with tweezers or similar tools.
  - Wrap the battery with tape and insulate when throwing away or saving it.

KD-AR480 is equipped with the steering wheel remote control function.

- See the Installation/Connection Manual (separate volume) for connection.



- 1 **⏻/ATT** (standby/on/attenuator) button
  - Turns the power on if pressed briefly or attenuates the sound when the power is on.
  - Turns the power off if pressed and held.
- 2 **▲ U** (up) / **D** (down) **▼** buttons
  - Changes the FM/AM bands with **▲ U**.
  - Changes the preset stations with **D ▼**.
  - Changes the folder of the MP3/WMA discs.
  - While playing an MP3 disc on an MP3-compatible CD changer:
    - Changes the disc if pressed briefly.
    - Changes the folder if pressed and held.
  - While listening to the satellite (SIRIUS or XM) radio:
    - Changes the categories.
  - While listening to an Apple iPod or a JVC D. player:
    - Pauses/stops or resumes playback with **D ▼**.
    - Enters the main menu with **▲ U**.  
(Now **▲ U/D ▼/◀ R/F ▶** work as the menu selecting buttons.)\*
- 3 **VOL - / VOL +** buttons
  - Adjusts the volume level.
- 4 **SOUND** button
  - Selects the sound mode (iEQ: intelligent equalizer).

\* **▲ U** : Returns to the previous menu.

**D ▼** : Confirms the selection.

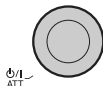
Continued on the next page

- 5 SOURCE button
- Selects the source.
- 6 ◀ R (reverse) / F (forward) ▶ buttons
- Searches for stations if pressed briefly.
  - Fast-forwards or reverses the track if pressed and held.
  - Changes the tracks if pressed briefly.
  - While listening to the satellite radio:
    - Changes the channels if pressed briefly.
    - Changes the channels rapidly if pressed and held.
  - While listening to an iPod or a D. player (in menu selecting mode):
    - Selects an item if pressed briefly. (Then, press D ▼ to confirm the selection.)
    - Skips 10 items at a time if pressed and held.

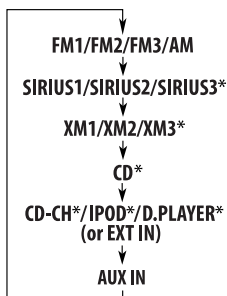
## Getting started

### Basic operations

- 1 Turn on the power.



2



\* You cannot select these sources if they are not ready or not connected.

3



- For FM/AM tuner



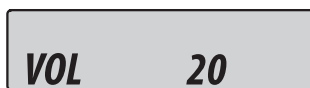
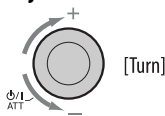
- For SIRIUS radio



- For XM radio



- 4 Adjust the volume.



Volume level appears.

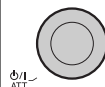
- 5 Adjust the sound as you want. (See pages 11 and 12.)

#### Caution on volume setting:

Discs produce very little noise compared with other sources. Lower the volume before playing a disc to avoid damaging the speakers by the sudden increase of the output level.

#### To drop the volume in a moment (ATT)

To restore the sound, press the button again.



#### To turn off the power



## Basic settings

- See also "General settings — PSM" on pages 12 – 14.

1  [Hold]

2   [Turn]

- 1 **Canceling the display demonstrations**  
Select "DEMO," then "DEMO OFF."
- 2 **Setting the clock**  
Select "CLOCK H" (hour), then adjust the hour.  
Select "CLOCK M" (minute), then adjust the minute.

3 **Finish the procedure.**



**To check the current clock time while the power is turned off**



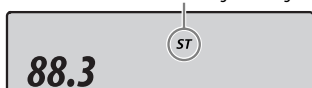
Clock time is shown on the display for about 5 seconds. See also page 13.

## Radio operations

1  

2  

Lights up when receiving an FM stereo broadcast with sufficient signal strength.



3 **Start searching for a station.**



When a station is received, searching stops.

**To stop searching**, press the same button again.

**To tune in to a station manually**

In step 3 above...

1  [Hold]



2 **Select a desired station frequency.**



**When an FM stereo broadcast is hard to receive**



Lights up when monaural mode is activated.



Reception improves, but stereo effect will be lost.

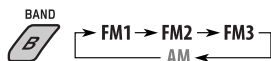
**To restore the stereo effect**, repeat the same procedure. "MONO OFF" appears and the MO indicator goes off.

## Storing stations in memory

You can preset six stations for each band.

### FM station automatic presetting—SSM (Strong-station Sequential Memory)

- 1 Select the FM band (FM1 – FM3) you want to store into.



"SSM" flashes, then disappears when automatic presetting is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the FM band.

### Manual presetting

Ex.: Storing FM station of 92.5 MHz into preset number 4 of the FM1 band.



Preset number flashes for a while.

## Listening to a preset station



- 2 Select the preset station (1 – 6) you want.



or



### To check other information while listening to the radio



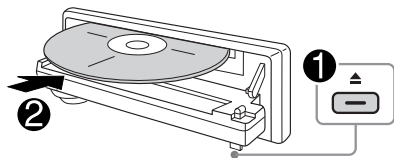
**Clock** → Station name\* →  
**Frequency** → (back to the beginning)

\* If no name is assigned to a station, "NO NAME" appears. To assign a title to a station, see page 15.

## Disc operations

### Playing a disc in the unit

All tracks will be played repeatedly until you change the source or eject the disc.



### To stop play and eject the disc



- Press SRC to listen to another playback source.

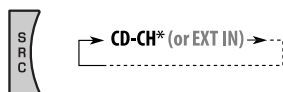


## Playing discs in the CD changer

All discs in the magazine will be played repeatedly until you change the source.

- Ejecting the magazine will also stop playback.

1



\* If you have changed the external input setting to "EXT IN" (see page 14), you cannot select the CD changer.

2

### Select a disc.

For disc number from 01 – 06:



For disc number from 07 – 12:



### About MP3 and WMA discs

MP3 and WMA "tracks" (words "file" and "track" are used interchangeably) are recorded in "folders."

### About the CD changer

It is recommended to use a JVC MP3-compatible CD changer with your unit.

- You can also connect MP3-incompatible CD changers. However, these units are not compatible with MP3 discs.
- You cannot use the CH-X99, CH-X100, and KD-MK series CD changers with this unit.
- You cannot play any WMA disc in the CD changer.
- Disc text information recorded in the CD Text can be displayed when a JVC CD Text compatible CD changer is connected.
- For connection, see Installation/Connection Manual (separate volume).

### To fast-forward or reverse the track




### To go to the next or previous tracks



### To go to the next or previous folders (only for MP3 or WMA discs)

For MP3 discs:  

For WMA discs: 



### To locate a particular track (for CD) or folder (for MP3 or WMA discs) directly

To select a number from 01 – 06:



To select a number from 07 – 12:



[Hold]

- To use direct folder access on MP3/WMA discs, it is required that folders are assigned with 2-digit numbers at the beginning of their folder names—01, 02, 03, and so on.

To select a particular track in a folder (for MP3 or WMA discs):



## Other main functions

### ■ Skipping tracks quickly during play



**Only possible on JVC  
MP3-compatible CD changer**

- For MP3 or WMA discs, you can skip tracks within the same folder.

Ex.: To select track 32 while playing a track whose number is a single digit (1 to 9)



Each time you press the button, you can skip 10 tracks.

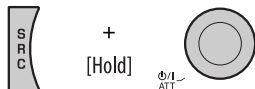
- After the last track, the first track will be selected and vice versa.



### ■ Prohibiting disc ejection



You can lock a disc in the loading slot.



**To cancel the prohibition**, repeat the same procedure.

## Changing the display information

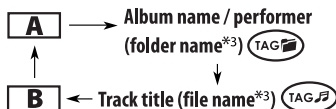


### ■ While playing an audio CD or a CD Text

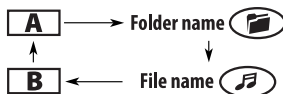


### ■ While playing an MP3 or a WMA\*2 disc

- When "TAG DISP" is set to "TAG ON" (see page 14)



- When "TAG DISP" is set to "TAG OFF"



- A** : Clock with the current track number
- B** : Elapsed playing time with the current track number

\*1 If the current disc is an audio CD, "NO NAME" appears.

\*2 Only for the built-in CD player.

\*3 If an MP3/WMA file does not have Tag information, folder name and file name appear. In this case, the TAG indicator will not light up.

## Selecting the playback modes

You can use only one of the following playback modes at a time.



### 2 Select your desired playback mode.

#### Repeat play



#### Mode Plays repeatedly

- TRK RPT** : The current track.
- FLDR RPT\***<sup>1</sup> : All tracks of the current folder.
- DISC RPT\***<sup>2</sup> : All tracks of the current disc.
- RPT OFF** : Cancels.

#### Random play



#### Mode Plays at random

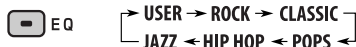
- FLDR RND\***<sup>1</sup> : All tracks of the current folder, then tracks of the next folder and so on.
- DISC RND** : All tracks of the current disc.
- MAG RND\***<sup>2</sup> : All tracks of the inserted discs.
- RND OFF** : Cancels.

\*<sup>1</sup> Only while playing an MP3 or a WMA disc.

\*<sup>2</sup> Only while playing discs in the CD changer.

## Sound adjustments

You can select a preset sound mode suitable to the music genre (iEQ: intelligent equalizer).


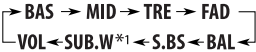
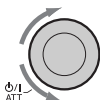


Preset values	Indication (For)			
	BAS* <sup>1</sup>	MID* <sup>2</sup>	TRE* <sup>3</sup>	S.BS* <sup>4</sup>
<b>USER</b> (Flat sound)	00	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (Rock or disco music)	+03	00	+02	ON
<b>CLASSIC</b> (Classical music)	+01	00	+03	OFF
<b>POPS</b> (Light music)	+02	+01	+02	OFF
<b>HIP HOP</b> (Funk or rap music)	+04	-02	+01	ON
<b>JAZZ</b> (Jazz music)	+03	00	+03	OFF

\*<sup>1</sup> : Bass; \*<sup>2</sup> : Mid-range; \*<sup>3</sup> : Treble; \*<sup>4</sup> : Super bass

## Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

- 

-  [Turn]

### Indication, [Range]

**BAS**\*<sup>2</sup> (bass), [-06 to +06]

Adjust the bass.

**MID**\*<sup>2</sup> (mid-range), [-06 to +06]

Adjust the mid-range frequencies sound level.

**TRE**\*<sup>2</sup> (treble), [-06 to +06]

Adjust the treble.

**FAD**\*<sup>3</sup> (fader), [R06 to F06]

Adjust the front and rear speaker balance.

**BAL**\*<sup>4</sup> (balance), [L06 to R06]

Adjust the left and right speaker balance.

**S.BS**\*<sup>2</sup> (super bass), [S.BS ON or S.BS OFF],

[01 to 05, initial: 03]\*<sup>5</sup>

Maintain the richness and fullness of the bass sound regardless of how low you set the volume.

**SUB.W**\*<sup>1</sup> (subwoofer), [00 to 08, initial: 04]

Adjust the subwoofer output level.

**VOL** (volume), [00 to 30 or 50]\*<sup>6</sup>

Adjust the volume.

\*<sup>1</sup> Displayed only when "L/O MODE" is set to "WOOFER" (see page 14).

\*<sup>2</sup> When you adjust the bass, mid-range, treble, or super bass, the adjustment you have made is stored for the currently selected sound mode (iEQ) including "USER."

\*<sup>3</sup> If you are using a two-speaker system, set the fader level to "00."

\*<sup>4</sup> This adjustment will not affect the subwoofer output.

\*<sup>5</sup> Range adjustment for super bass is adjustable only when it is set to "S.BS ON."

\*<sup>6</sup> Depending on the amplifier gain control setting. (See page 14 for details.)

## General settings — PSM

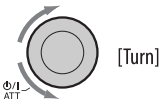
You can change PSM (Preferred Setting Mode) items (except "SID") listed in the table that follows.

-  [Hold]

- Select a PSM item.



- Adjust the PSM item selected.



- Repeat steps 2 and 3 to adjust other PSM items if necessary.

- Finish the procedure.



Indications	Item ( __ : Initial)	Setting, [reference page]
<b>DEMO</b> Display demonstration	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DEMO ON</b></li> <li>• <b>DEMO OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Display demonstration will be activated automatically if no operation is done for about 20 seconds, [7].</li> <li>: Cancels.</li> </ul>
<b>CLK DISP</b> *1 Clock display	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Clock display is shown on the display even when the power is turned off.</li> <li>: Cancels; pressing D DISP will show the clock time for about 5 seconds when the power is turned off, [7].</li> </ul>
<b>CLOCK H</b> Hour adjustment	<b>1 – 12</b>	[Initial: 1 (1:00)], [7].
<b>CLOCK M</b> Minute adjustment	<b>00 – 59</b>	[Initial: 00 (1:00)], [7].
<b>CLK ADJ</b> *2 Clock adjustment	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: The built-in clock is automatically adjusted using the clock data provided via the satellite radio channel.</li> <li>: Cancels.</li> </ul>
<b>T-ZONE</b> *2, *3 Time zone	<b>EASTERN, ATLANTIC, NEWFOUND, ALASKA, PACIFIC, MOUNTAIN, CENTRAL</b>	: Select your residential area from one of the following time zones for clock adjustment.
<b>DST</b> *2, *3 Daylight savings time	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Activates daylight savings time if your residential area is subject to DST.</li> <li>: Cancels.</li> </ul>
<b>SID</b> *4 SIRIUS ID	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>: The 12-digit SIRIUS identification number scrolls on the display 5 seconds after "SID" is selected, [16].</li> <li>• Press SEL to resume the previous display.</li> </ul>
<b>DIMMER</b> Dimmer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Dims the display when you turn on the headlights.</li> <li>: Activates dimmer.</li> <li>: Cancels.</li> </ul>

\*1 If the power supply is not interrupted by turning off the ignition key of your car, it is recommended to select "OFF" to save the car's battery.

\*2 Displayed only when SIRIUS Satellite radio or XM Satellite radio is connected.

\*3 Displayed only when "CLK ADJ" is set to "AUTO."

\*4 Displayed only when SIRIUS Satellite radio is connected.

Continued on the next page

Indications	Item ( __ : Initial)	Setting, [reference page]
<b>SCROLL</b> *5 Scroll	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ONCE</b></li> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Scrolls the disc information once.</li> <li>: Repeats scrolling (at 5-second intervals).</li> <li>: Cancels.</li> <li>• Pressing D DISP for more than one second can scroll the display regardless of the setting.</li> </ul>
<b>L/O MODE</b> Line output mode	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>REAR</b></li> <li>• <b>WOOFER</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Select if both the LINE OUT terminals are used for connecting the speakers (through an external amplifier).</li> <li>: Select if the REAR LINE OUT terminals are used for connecting a subwoofer (through an external amplifier).</li> </ul>
<b>WOOFER</b> *6 Subwoofer cutoff frequency	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW</b></li> <li>• <b>MID</b></li> <li>• <b>HIGH</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Frequencies lower than 90 Hz are sent to the subwoofer.</li> <li>: Frequencies lower than 135 Hz are sent to the subwoofer.</li> <li>: Frequencies lower than 180 Hz are sent to the subwoofer.</li> </ul>
<b>EXT IN</b> *7 External input	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>CHANGER</b></li> <li>• <b>EXT IN</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: To use a JVC CD changer, [9], a JVC compatible satellite (SIRIUS/XM) tuner, [15], an Apple iPod or a JVC D. player, [18].</li> <li>: To use any other external component than the above, [20].</li> </ul>
<b>AUX ADJ</b> Auxiliary input level adjustment	<b>A.ADJ 00 — A.ADJ 05</b>	: Adjust the auxiliary input level to avoid the sudden increase of the output level when changing the source from external component connected to the AUX input jack on the control panel.
<b>TAG DISP</b> Tag display	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b></li> <li>• <b>TAG OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Shows the Tag information while playing MP3/WMA tracks, [10].</li> <li>: Cancels.</li> </ul>
<b>AMP GAIN</b> Amplifier gain control	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW PWR</b></li> <li>• <b>HIGH PWR</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: VOL 00 – VOL 30 (Select this if the maximum power of the speaker is less than 50 W to prevent damaging the speaker.)</li> <li>: VOL 00 – VOL 50</li> </ul>
<b>AREA</b> Tuner channel interval	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AREA US</b></li> <li>• <b>AREA EU</b></li> <li>• <b>AREA SA</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: When using in North/Central/South America. AM/FM intervals are set to 10 kHz/200 kHz.</li> <li>: When using in any other areas except North/Central/South America. AM/FM intervals are set to 9 kHz/50 kHz (100 kHz during auto search).</li> <li>: When using in South American countries. AM/FM intervals are set to 10 kHz/100 kHz.</li> </ul>
<b>IF BAND</b> Intermediate frequency band	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>WIDE</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Increases the tuner selectivity to reduce interference noises between close stations. (Stereo effect may be lost.)</li> <li>: Subject to interference noises from adjacent stations, but sound quality will not be degraded and the stereo effect will remain.</li> </ul>

\*5 Some characters or symbols will not be shown correctly (or will be blanked) on the display.

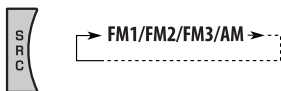
\*6 Displayed only when "L/O MODE" is set to "WOOFER."

\*7 Displayed only when one of the following sources is selected—FM, AM, CD, or AUX IN.

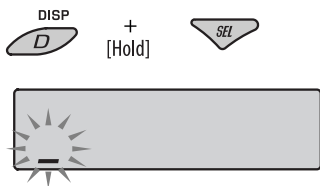
# Title assignment

You can assign names to 30 station frequencies (FM and AM) and up to 8 characters for each station name.

## 1 Select FM/AM.

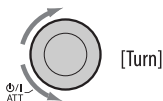


## 2 Show the title entry screen.



## 3 Assign a title.

### 1 Select a character.



A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	0	1
2	3	4	5	6	7	8	9	- /	<	>	space		

### 2 Move to the next (or previous) character position.



### 3 Repeat steps 1 and 2 until you finish entering the title.

## 4 Finish the procedure.



## To erase the entire title

In step 2 on the left...



# Satellite radio operations

This unit is satellite (SAT) Radio Ready—compatible with both SIRIUS Satellite radio and XM Satellite radio.

Before operating your satellite radio:

- For connection, see Installation/Connection Manual (separate volume).
- Refer also to the Instructions supplied with your SIRIUS Satellite radio or XM Satellite radio.
- "SIRIUS" and the SIRIUS dog logo are registered trademarks of SIRIUS Satellite Radio Inc.
- XM and its corresponding logos are registered trademarks of XM Satellite Radio Inc.
- "SAT Radio," the SAT Radio logo and all related marks are trademarks of SIRIUS Satellite Radio Inc., and XM Satellite Radio, Inc.

## Listening to the satellite radio

Connect either one of the following (separately purchased) to the CD changer jack on the rear of this unit.

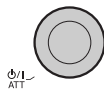
- **JVC SIRIUS radio DLP**—Down Link Processor, for listening to the SIRIUS Satellite radio.
- **XMDirect™ Universal Tuner Box**—Using a JVC Smart Digital Adapter (XMDJVC100: not supplied), for listening to the XM Satellite radio.

GCI (Global Control Information) update:

- If channels are updated after subscription, updating starts automatically.  
"UPDATING" flashes and no sound can be heard.
- Update takes a few minutes to complete.
- During update, you cannot operate your satellite radio.

### Activate your SIRIUS subscription after connection:

1



2



JVC DLP starts updating all the SIRIUS channels.

Once completed, JVC DLP tunes in to the preset channel, CH184.

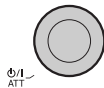
3 Check your SIRIUS ID, see page 13.

4 Contact SIRIUS on the internet at <<http://activate.siriusradio.com/>> to activate your subscription, or you can call SIRIUS toll-free at 1-888-539-SIRIUS (7474). "SUB UPDT PRESS ANY KEY" scrolls on the display once subscription has been completed.

### Activate your XM subscription after connection:

- Only Channel 0, 1, and 247 are available before activation.

1



2



XMDirect™ Universal Tuner Box starts updating all the XM channels. "Channel 1" is tuned in automatically.

- 3 Check your XM Satellite radio ID labelled on the casing of the XMDirect™ Universal Tuner Box, or tune in to "Channel 0" (see page 17).
- 4 Contact XM Satellite radio on the internet at <<http://xmradio.com/activation/>> to activate your subscription, or you can call 1-800-XM-RADIO (1-800-967-2346). Once completed, the unit tunes in to one of the available channels (Channel 4 or higher).

### Listening to the SIRIUS Satellite radio

1



2



3 Select a category.



You can tune in to all the channels of every category by selecting "ALL."

Selecting a particular category (SPORTS, ENTERTAINMENT, etc.) allows you to enjoy only the channels from the selected category.

4 Select a channel for listening.



Holding the button changes the channels rapidly.

- When changing the category or channel, invalid and unsubscribed channels are skipped.



## Listening to the XM Satellite radio



### 3 Select a channel for listening.



Holding the button changes the channels rapidly.

## Searching for category/channel

You can search for programs by category (Category Search) or channel number (Channel Search).

- In **Category Search**, you can tune in to the channels of the selected category. Category Search begins from the currently selected channel. The selected channel number flashes on the display.
- In **Channel Search**, you can tune in to all channels (including non-categorised channels).

### 1 Select a category (Category Search).



- For Channel Search, skip this step.



### 2 Select a channel for listening.



Current channel number



Ex.: When you select "COUNTRY" for Category Search

If no operation is done for about 15 seconds, Category Search is canceled.

In Channel Search, channel name and channel number appear on the display during search.

- While searching, invalid and unsubscribed channels are skipped.

## Checking the XM Satellite radio ID

While selecting "XM1," "XM2," or "XM3," select "Channel 0."



The display alternately shows "RADIO ID" and the 8-digit (alphanumeric) ID number.

To cancel the ID number display, select any channel other than "Channel 0."

## Storing channels in memory

You can preset six channels for each band.

Ex.: Storing a channel into preset number 4.

### 1 Tune in to a channel you want.

2



Preset number flashes for a while.

## Listening to a preset channel

### 1 Select either SIRIUS Satellite radio or XM Satellite radio.



2



Continued on the next page

### 3 Select the preset channel (1 – 6) you want.



### To change the display information while listening to a channel



**Clock** → **Category name** → **Channel name** →  
**Artist name** → **Composer name\*** → **Song/  
 program name/title** → (back to the beginning)

\* Only for SIRIUS Satellite radio.

## iPod / D. player operations

This unit is ready for operating an Apple iPod or a JVC D. player from the control panel.

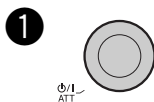
Before operating your iPod or D. player:

Connect either one of the following (separately purchased) to the CD changer jack on the rear of this unit.

- **Interface adapter for iPod**—KS-PD100 for controlling an iPod.
- **D. player interface adapter**—KS-PD500 for controlling a D. player.
- For connection, see Installation/Connection Manual (separate volume).
- For details, refer also to the manual supplied with the interface adapter.

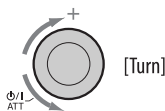
### Preparations:

Make sure "CHANGER" is selected for the external input setting, see page 14.



Playback starts automatically from where it has been paused\*1 or stopped\*2 previously.

### 3 Adjust the volume.



### 4 Adjust the sound as you want. (See pages 11 and 12.)

- Make sure the equalizer on the iPod or D. player is deactivated.

<b>To pause*1 or stop*2 playback</b> To resume playback, press the button again.	
<b>To fast-forward or reverse the track</b>	[Hold]
<b>To go to the next or previous tracks</b>	

\*1 For iPod

\*2 For D. player

## Selecting a track from the menu

### 1 Enter the main menu.



Now the ▲/▼/◀/▶/⏪/⏩/⏮/⏭ buttons work as the menu selecting buttons\*.

- \* The menu selecting mode will be canceled:
- If no operations are done for about 5 seconds.
  - When you confirm the selection of a track.

### 2 Select the desired menu.



#### For iPod:

PLAYLIST ↔ ARTISTS ↔ ALBUMS ↔  
SONGS ↔ GENRES ↔ COMPOSER ↔  
(back to the beginning)

#### For D. player:

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ GENRE  
↔ TRACK ↔ (back to the beginning)

### 3 Confirm the selection.



To move back to the previous menu, press ▲.

- If a track is selected, playback starts automatically.
- If the selected item has another layer, you will enter the layer. Repeat steps 2 and 3 until the desired track is played.
- Holding ▼|◀◀|▶▶|▲ can skip 10 items at a time.

## Selecting the playback modes

1



### 2 Select your desired playback mode.

#### ■ Repeat play



#### ONE RPT

Functions the same as "Repeat One" of the iPod or "Repeat Mode → One" for the D. player.

#### ALL RPT

Functions the same as "Repeat All" of the iPod or "Repeat Mode → All" for the D. player.

#### RPT OFF

Cancels.

#### ■ Random play



#### ALBUM RND\*

Functions the same as "Shuffle Albums" of the iPod.

#### SONG RND/RND ON

Functions the same as "Shuffle Songs" of the iPod or "Random Play → On" of the D. player.

#### RND OFF

Cancels.

\* For iPod: Functions only if you select "ALL" in "ALBUMS" of the main "MENU."

### To check other information while listening to an iPod or a D. player



## Other external component operations

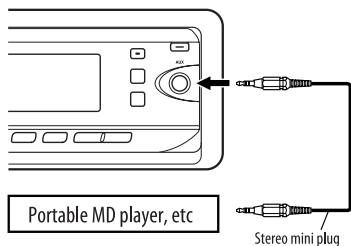
You can connect an external component to...

- CD changer jack on the rear using the **Line Input Adapter**—KS-U57 (not supplied) or **AUX Input Adapter**—KS-U58 (not supplied) for any other components (except iPod and D. player).
- AUX (auxiliary) input jack on the control panel.

For connection, see Installation/Connection Manual (separate volume).

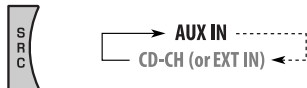
For listening to the Satellite radio, iPod, or D. player, see pages 15 – 19.

### Connecting an external component to the AUX input jack



### 1 For selecting the external component connected to...

- **AUX input jack**



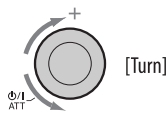
- **CD changer jack on the rear using KS-U57 or KS-U58**

If "EXT IN" does not appear, see page 14 and select the external input ("EXT IN").



- 2 Turn on the connected component and start playing the source.

- 3 Adjust the volume.



- 4 Adjust the sound as you want. (See pages 11 and 12.)

### To check other information while listening to an external component



Clock ↔ AUX IN or EXT IN

## More about this unit

### Basic operations

#### Turning on the power

- By pressing SRC on the unit, you can also turn on the power. If the source is ready, playback also starts.

#### Turning off the power

- If you turn off the power while listening to a disc, playback will start from where playback has been stopped previously, next time you turn on the power.

### Tuner operations

#### Storing stations in memory

- During SSM search...
  - All previously stored stations are erased and stations are stored newly.
  - Received stations are preset in No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
  - When SSM is over, the station stored in No. 1 will be automatically tuned in.
- When storing a station manually, the previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.

## Disc operations

### Caution for DualDisc playback

- The Non-DVD side of a “DualDisc” does not comply with the “Compact Disc Digital Audio” standard. Therefore, the use of Non-DVD side of a DualDisc on this product may not be recommended.

### General

- This unit has been designed to reproduce CDs/CD Texts, and CD-Rs (Recordable)/CD-RWs (Rewritable) in audio CD (CD-DA), MP3 and WMA formats.
- When a disc is inserted upside down, “PLEASE” and “EJECT” appear alternately on the display. Press ▲ to eject the disc.
- While fast-forwarding or reversing on an MP3 or WMA disc, you can only hear intermittent sounds.

### Playing a CD-R or CD-RW

- Use only “finalized” CD-Rs or CD-RWs.
- This unit can play back only files of the same type which are first detected if a disc includes both audio CD (CD-DA) files and MP3/WMA files.
- This unit can play back multi-session discs; however, unclosed sessions will be skipped while playing.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not play back on this unit because of their disc characteristics, or for the following reasons:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation occurs on the lens inside the unit.
  - The pickup lens inside the unit is dirty.
  - CD-R/CD-RW on which the files are written with “Packet Write” method.
  - There are improper recording conditions (missing data, etc.) or media conditions (stained, scratched, warped, etc.).
- CD-RWs may require a longer readout time since the reflectance of CD-RWs is lower than that of regular CDs.
- Do not use the following CD-Rs or CD-RWs:
  - Discs with stickers, labels, or a protective seal stuck to the surface.

- Discs on which labels can be directly printed by an ink jet printer.

Using these discs under high temperatures or high humidities may cause malfunctions or damage to the unit.

### Playing an MP3/WMA disc

- This unit can play back MP3/WMA files with the extension code <.mp3> or <.wma> (regardless of the letter case—upper/lower).
- This unit can show the names of albums, artists (performer), and Tag (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, or 2.4) for MP3 files and for WMA files.
- This unit can display only one-byte characters. No other characters can be correctly displayed.
- This unit can play back MP3/WMA files meeting the conditions below:
  - Bit rate: 8 kbps — 320 kbps
  - Sampling frequency:
    - 48 kHz, 44.1 kHz, 32 kHz (for MPEG-1)
    - 24 kHz, 22.05 kHz, 16 kHz (for MPEG-2)
  - Disc format: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Windows long file name
- The maximum number of characters for file/folder names vary among the disc format used (includes 4 extension characters—<.mp3> or <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: up to 12 characters
  - ISO 9660 Level 2: up to 31 characters
  - Romeo: up to 128 characters
  - Joliet: up to 64 characters
  - Windows long file name: up to 128 characters
- This unit can play back files recorded in VBR (variable bit rate).
 

Files recorded in VBR have a discrepancy in elapsed time display, and do not show the actual elapsed time. Especially, after performing the search function, this difference becomes noticeable.
- This unit can recognize a total of 512 files, of 200 folders, and of 8 hierarchies.
- This unit cannot play back the following files:
  - MP3 files encoded with MP3i and MP3 PRO format.
  - MP3 files encoded in an inappropriate format.

*Continued on the next page*

- MP3 files encoded with Layer 1/2.
- WMA files encoded with lossless, professional, and voice format.
- WMA files which are not based upon Windows Media® Audio.
- WMA files copy-protected with DRM.
- Files which have the data such as AIFF, ATRAC3, etc.
- The search function works but search speed is not constant.

### Changing the source

- If you change the source, playback also stops. Next time you select “CD” for the playback source, disc play starts from where it has been stopped previously.

### Ejecting a disc

- If the ejected disc is not removed within 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. Playback starts automatically.
- After ejecting a disc, “NO DISC” appears and you cannot operate some of the buttons. Insert another disc or press SRC to select another playback source.

### General settings—PSM

- “AUTO” setting for “DIMMER” may not work correctly on some vehicles, particularly on those having a control dial for dimming.  
In this case, change “DIMMER” setting to any other than “AUTO.”
- If you change the “AMP GAIN” setting from “HIGH PWR” to “LOW PWR” while the volume level is set higher than “VOL 30,” the unit automatically changes the volume level to “VOL 30.”

### Title assignment

- If you try to assign titles to more than 30 station frequencies, “NAMEFULL” appears. Delete unwanted titles before assignment.

### Satellite radio operations

- You can also connect the JVC SIRIUS radio PnP (Plug and Play), using the JVC SIRIUS radio adapter, KS-U100K (not supplied) to the CD changer jack on the rear.  
By turning on/off the power of the unit, you can turn on/off the JVC PnP. However, you cannot control it from this unit.
- To know more about SIRIUS Satellite radio or to sign up, visit <<http://www.sirius.com>>.
- For the latest channel listings and programming information, or to sign up for XM Satellite radio, visit <<http://www.xmradio.com>>.

### iPod or D. player operations

- When you turn on this unit, the iPod or D. player is charged through this unit.
- While the iPod or D. player is connected, all operations from the iPod or D. player are disabled. Perform all operations from this unit.
- The text information may not be displayed correctly.
  - Some characters such as accented letters cannot be shown correctly on the display.
  - Depends on the condition of communication between the iPod or D. player and the unit.
- If the text information includes more than 8 characters, it scrolls on the display. This unit can display up to 40 characters.

#### Notice:

When connecting an iPod or a D. player, some operations may not be performed correctly or as intended. In this case, visit the following JVC web site:

**For iPod users:** <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>>

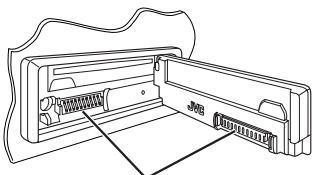
**For D. player users:** <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>>

- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

# Maintenance

## How to clean the connectors

Frequent detachment will deteriorate the connectors. To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.



Connector

## Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the unit may malfunction. In this case, eject the disc and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

## How to handle discs

**When removing a disc from its case**, press down the center holder of the case and lift the disc out, holding it by the edges.



- Always hold the disc by the edges. Do not touch its recording surface.

**When storing a disc into its case**, gently insert the disc around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store discs into the cases after use.

## To keep discs clean

A dirty disc may not play correctly.

If a disc does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzene, etc.) to clean discs.

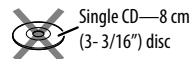
## To play new discs

New discs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, this unit may reject the disc.



To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

### Do not use the following discs:



# Troubleshooting

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

	Symptoms	Remedies/Causes
General	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sound cannot be heard from the speakers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust the volume to the optimum level.</li> <li>• Check the cords and connections.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The unit does not work at all.</li> </ul>	Reset the unit (see page 3).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SSM automatic presetting does not work.</li> </ul>	Store stations manually.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Static noise while listening to the radio.</li> </ul>	Connect the antenna firmly.
Disc playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc cannot be played back.</li> </ul>	Insert the disc correctly.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD-R/CD-RW cannot be played back.</li> <li>• Tracks on the CD-R/CD-RW cannot be skipped.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert a finalized CD-R/CD-RW.</li> <li>• Finalize the CD-R/CD-RW with the component which you used for recording.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc can neither be played back nor ejected.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unlock the disc (see page 10).</li> <li>• Eject the disc forcibly (see page 3).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc sound is sometimes interrupted.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stop playback while driving on rough roads.</li> <li>• Change the disc.</li> <li>• Check the cords and connections.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "NO DISC" appears on the display.</li> </ul>	Insert a playable disc into the loading slot.
MP3/WMA playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disc cannot be played back.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use a disc with MP3/WMA tracks recorded in the format compliant with ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo, or Joliet.</li> <li>• Add the extension code &lt;.mp3&gt; or &lt;.wma&gt; to the file names.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Noise is generated.</li> </ul>	Skip to another track or change the disc. (Do not add the extension code <.mp3> or <.wma> to non-MP3 or WMA tracks.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A longer readout time is required ("CHECK" keeps flashing on the display).</li> </ul>	Do not use too many hierarchies and folders.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tracks do not play back in the order you have intended them to play.</li> </ul>	Playback order is determined when the files are recorded.



	Symptoms	Remedies/Causes
MP3/WMA playback	• Elapsed playing time is not correct.	This sometimes occurs during play. This is caused by how the tracks are recorded on the disc.
	• "PLEASE" and "EJECT" appear alternately on the display.	Insert a disc that contains MP3/WMA tracks.
	• Correct characters are not displayed (e.g. album name).	This unit can only display letters (upper case), numbers, and a limited number of symbols.
CD changer	• "NO DISC" appears on the display.	Insert a disc into the magazine.
	• "NO MAG" appears on the display.	Insert the magazine.
	• "RESET 8" appears on the display.	Connect this unit and the CD changer correctly and press the reset button of the CD changer.
	• "RESET 1" – "RESET 7" appears on the display.	Press the reset button of the CD changer.
	• The CD changer does not work at all.	Reset the unit (see page 3).
Satellite radio	• "CALL 1-888-539-SIRIUS TO SUBSCRIBE" scrolls on the display while listening to the SIRIUS Satellite radio.	Starts subscribing SIRIUS Satellite radio (see page 16).
	• No sound can be heard. "UPDATING" appears on the display.	The unit is updating the channel information and it takes a few minutes to complete.
	• Either "NO SIGNAL" scrolls or "NO SIGNAL" appears on the display.	Move to an area where signals are stronger.
	• Either "NO ANTENNA" scrolls or "ANTENNA" appears on the display.	Connect the antenna firmly.
	• "NO CH" appears on the display for about 5 seconds, then returns to the previous display while listening to the SIRIUS Satellite radio.	No broadcast on the selected channel. Select another channel or continue listening to the previous channel.
	• "NO (information)**" scrolls on the display while listening to the SIRIUS Satellite radio.	No text information for the selected channel.
	• "----" appears on the display while listening to the XM Satellite radio.	
• "----" appears on the display for about 2 seconds, then returns to the previous channel while listening to the XM Satellite radio.	Selected channel is no longer available or is unauthorized. Select another channel or continue listening to the previous channel.	

\* NO CATEGORY, NO ARTIST, NO COMPOSER, and NO SONG/PROGRAM

*Continued on the next page*

	Symptoms	Remedies/Causes
Satellite radio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "OFF AIR" appears on the display while listening to the XM Satellite radio.</li> </ul>	Selected channel is not broadcasting at this time. Select another channel or continue listening to the previous channel.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "LOADING" appears on the display while listening to the XM Satellite radio.</li> </ul>	The unit is loading the channel information and audio. Text information are temporarily unavailable.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "RESET 8" appears on the display.</li> <li>• Satellite radio does not work at all.</li> </ul>	Reconnect this unit and the satellite radio correctly, then reset the unit.
iPod/D. player playback	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The iPod or D. player does not turn on or does not work.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the connecting cable and its connection.</li> <li>• Update the firmware version.</li> <li>• Charge the battery.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The sound is distorted.</li> </ul>	Deactivate the equalizer either on the unit or the iPod/D. player.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "NO IPOD" or "NO DP" appears on the display.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the connecting cable and its connection.</li> <li>• Charge the battery.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Playback stops.</li> </ul>	The headphones are disconnected during playback. Restart the playback operation using the control panel (see page 18).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No sound can be heard when connecting an iPod nano.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconnect the headphones from the iPod nano.</li> <li>• Update the firmware version of the iPod nano.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No sound can be heard.</li> <li>• "ERROR 01" appears on the display when connecting a D. player.</li> </ul>	Disconnect the adapter from the D. player. Then, connect it again.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "NO FILES" or "NO TRACK" appears on the display.</li> </ul>	No tracks are stored. Import tracks to the iPod or D. player.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "RESET 1" – "RESET 7" appears on the display.</li> </ul>	Disconnect the adapter from both the unit and iPod/D. player. Then, connect it again.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "RESET 8" appears on the display.</li> <li>• The iPod's or D. player's controls do not work after disconnecting from this unit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the connection between the adapter and this unit.</li> <li>• Reset the iPod or D. player.</li> </ul>

# Specifications

## AUDIO AMPLIFIER SECTION

Power Output:  
20 W RMS × 4 Channels at 4 Ω and  
≤ 1% THD+N

Signal-to-Noise Ratio:  
80 dBA (reference: 1 W into 4 Ω)



Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)

Tone Control Range:

Bass/ Mid-range/  
Treble: ±12 dB at 60 Hz/ 1 kHz/  
7.5 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz

Line-Out Level/Impedance:

KD-AR480: 4.0V/20 kΩ load (full scale)

KD-G430: 2.5 V/20 kΩ load (full scale)

Subwoofer-Out  
Level/Impedance: 2.5 V /20 kΩ load (full scale)

Output Impedance: 1 kΩ

Other Terminal: CD changer, AUX (auxiliary)  
input jack, Steering wheel  
remote input (only for  
KD-AR480)

## TUNER SECTION

Frequency Range:

FM: 87.5 MHz to 107.9 MHz  
(with channel interval set to 100 kHz or 200 kHz)  
87.5 MHz to 108.0 MHz  
(with channel interval set to 50 kHz)

AM: 530 kHz to 1 710 kHz  
(with channel interval set to 10 kHz)  
531 kHz to 1 602 kHz  
(with channel interval set to 9 kHz)

### FM Tuner

Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0 μV/75 Ω)

50 dB Quieting  
Sensitivity: 16.3 dBf (1.8 μV/75 Ω)

Alternate Channel  
Selectivity (400 kHz): 65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

Stereo Separation: 35 dB

### AM Tuner

Sensitivity/Selectivity: 20 μV/35 dB

## CD PLAYER SECTION

Type:	Compact disc player
Signal Detection System:	Non-contact optical pickup (semiconductor laser)
Number of Channels:	2 channels (stereo)
Frequency Response:	5 Hz to 20 000 Hz
Dynamic Range:	96 dB
Signal-to-Noise Ratio:	98 dB
Wow and Flutter:	Less than measurable limit
MP3 Decoding Format:	(MPEG1/2 Audio Layer 3)
Max. Bit Rate:	320 kbps
WMA (Windows Media® Audio) Decoding Format:	
Max. Bit Rate:	192 kbps

## GENERAL

Power Requirement:	
Operating Voltage:	DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)
Grounding System:	Negative ground
Allowable Operating Temperature:	0°C to + 40°C (32°F to 104°F)
Dimensions (W × H × D): (approx.)	
Installation Size:	182 mm × 52 mm × 150 mm (7-3/16" × 2-1/16" × 5-15/16")
Panel Size:	188 mm × 58 mm × 12 mm (7-7/16" × 2-5/16" × 1/2")
Mass:	1.4 kg (3.1 lbs) (excluding accessories)

*Design and specifications are subject to change without notice.*

If a kit is necessary for your car, consult your telephone directory for the nearest car audio speciality shop.

Muchas gracias por la compra de un producto JVC.

Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

**IMPORTANTE (EE.UU.)**

Este equipo se ha sometido a todo tipo de pruebas y cumple con las normas establecidas para dispositivos de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Estas reglas están diseñadas para asegurar una protección razonable contra este tipo de interferencias en las instalaciones residenciales. Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza debidamente, es decir, conforme a las instrucciones, podrían producirse interferencias en radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que estas interferencias no se produzcan en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse mediante la conexión o desconexión del equipo, el problema podrá corregirse mediante una o una combinación de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena receptora o cámbiela de lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el aparato receptor.
- Enchufe el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto del aparato receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.

**Precaución:**

Los cambios o modificaciones no aprobados por JVC pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

**IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER**

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **PRECAUCIÓN:** (EE.UU.) Radiación láser de clase II visible y/o invisible, cuando está abierto. No mire fijamente el haz.  
(Para Canadá) Radiación láser de clase 1M visible y/o invisible cuando ésta abierto. No mirar directamente con instrumental óptico.
4. REPRODUCCIÓN DE LA ETIQUETA: ETIQUETA DE PRECAUCIÓN, COLOCADA EN EL EXTERIOR DE LA UNIDAD.

<p><b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. (E060605-12001) (ENG)</p>	<p><b>ATTENTION</b> RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)</p>	<p><b>AVISO</b> RADIACIÓN LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)</p>	<p><b>VARNING</b> SYNLIG OCH/ELLER OBTJNLIG LASERSTRÅLNING KLASS 1M, NÄR DENNA ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)</p>	<p><b>注意</b> ここを大きくと写像及び望遠鏡等類のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学顕微鏡等類を覗いてはなりません。(JPN)</p>	<p><b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. (E060605-12001) (ENG)</p>
---	--	---	---	---	--



[Sólo Unión Europea]

**Advertencia:**

Si necesita operar el receptor mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente hacia adelante para no provocar un accidente de tráfico.




**Para fines de seguridad...**

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

**Temperatura dentro del automóvil...**

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

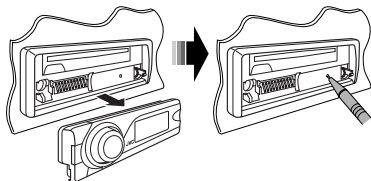
**Las siguientes marcas se utilizan para indicar...**

-  : Operaciones del reproductor de CD incorporado.
-  : Operaciones del cambiador de CD externo.
-  : Indicador mostrado para la operación correspondiente.

**CONTENIDO**

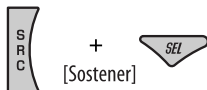
<b>Panel de control</b> — KD-AR480/KD-G430 .....	<b>4</b>
<b>Control remoto</b> — RM-RK50 .....	<b>5</b>
<b>Procedimientos iniciales</b> .....	<b>6</b>
Operaciones básicas .....	6
<b>Operaciones de la radio</b> .....	<b>7</b>
<b>Operaciones de los discos</b> .....	<b>8</b>
Para reproducir un disco en el receptor .....	8
Para reproducir discos en el cambiador de CD .....	9
<b>Ajustes del sonido</b> .....	<b>11</b>
<b>Configuraciones generales</b> — PSM ...	<b>12</b>
<b>Asignación de título</b> .....	<b>15</b>
<b>Operaciones de la radio satelital</b> .....	<b>15</b>
<b>Operaciones del iPod/reproductor D. ...</b>	<b>18</b>
<b>Operaciones del otro componente externo</b> .....	<b>20</b>
<b>Más sobre este receptor</b> .....	<b>20</b>
<b>Mantenimiento</b> .....	<b>23</b>
<b>Localización de averías</b> .....	<b>24</b>
<b>Especificaciones</b> .....	<b>27</b>

**■ Cómo reposicionar su unidad**

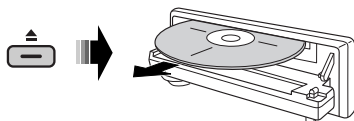


• También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted.

**■ Cómo expulsar el disco por la fuerza**



“PLEASE” y “EJECT” aparecen alternativamente en la pantalla.



- Tenga cuidado de no dejar caer el disco al ser expulsado.
- Si esto no funciona, intente reposicionar su receptor.

**■ Cómo usar el botón M MODE**

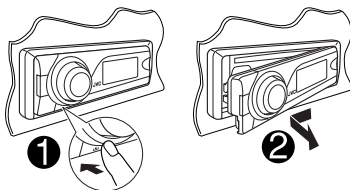
Si usted pulsa M MODE, el receptor entra al modo de funciones y, a continuación, los botones numéricos y los botones ▲/▼ funcionan como botones de diferentes funciones.

Ej.: Cuando el botón numérico 2 funciona como botón MO (monaural).

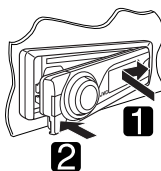


Si después de pulsar M MODE desea volver a usar estos botones para las funciones originales, espere 5 segundos sin pulsar ninguno de estos botones hasta que se cancele el modo de funciones, o presione M MODE otra vez.

**■ Desmontaje del panel de control**

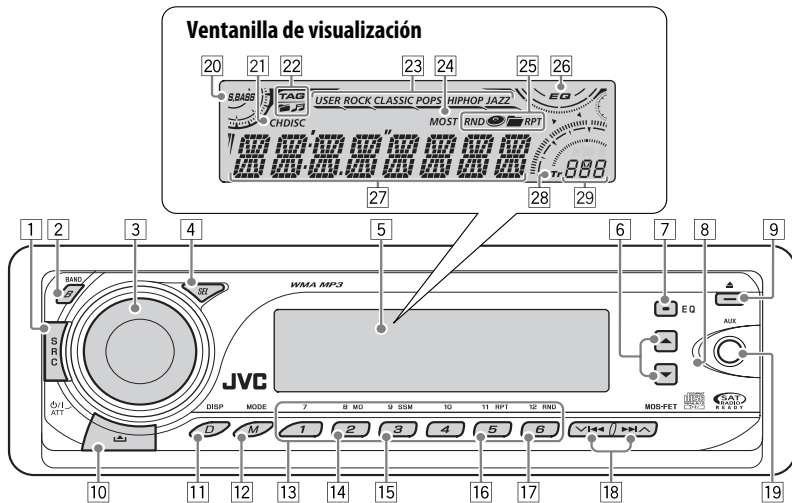


**■ Fijación del panel de control**



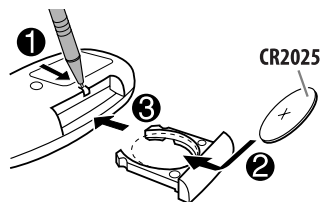
## Identificación de las partes

ESPAÑOL



- |  |   |
|--|---|
| <p>1 Botón SRC (fuente)</p> <p>2 Botón B BAND</p> <p>3 Botón <math>\odot</math> / I ATT (atenuador/en espera encendido) / Disco de control</p> <p>4 Botón SEL (selección)</p> <p>5 Ventanilla de visualización</p> <p>6 Botones <math>\blacktriangle</math> (arriba) / <math>\blacktriangledown</math> (abajo)</p> <p>7 Botón EQ (ecualizador)</p> <p>8 Sensor remoto<br/><i>NO exponga el sensor remoto a una luz potente (luz solar directa o iluminación artificial).</i></p> <p>9 Botón <math>\blacktriangle</math> (expulsión)</p> <p>10 Botón <math>\blacktriangle</math> (liberación del panel de control)</p> <p>11 Botón D DISP (visualizar)</p> <p>12 Botón M MODE</p> <p>13 Botones numéricos</p> <p>14 Botón MO (monaural)</p> <p>15 Botón SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)</p> <p>16 Botón RPT (repetición)</p> <p>17 Botón RND (aleatorio)</p> | <p>18 Botones <math>\blacktriangledown</math> <math>\blacktriangle</math> <math>\blacktriangleleft</math> <math>\blacktriangleright</math> <math>\blacktriangle</math></p> <p>19 Toma de entrada AUX (auxiliar)</p> <p>20 Indicador S.BASS (super graves)</p> <p>21 Indicador de la fuente de reproducción—<br/>CH: Se enciende sólo cuando se selecciona CD-CH como fuente de reproducción.<br/>DISC: Se enciende para el reproductor de CD incorporado.</p> <p>22 Indicadores de información del disco—TAG (información de etiqueta), <math>\blacktriangle</math> (carpeta), <math>\mathbb{M}</math> (pista/archivo)</p> <p>23 Indicadores del modo de sonido (iEQ: ecualizador inteligente)—USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ<br/>• <math>\text{---}</math> se enciende para la opción seleccionada.</p> <p>24 Indicadores de recepción del sintonizador—MO (monaural), ST (estéreo)</p> <p>25 Indicadores del modo de reproducción / ítem—RND (aleatoria), <math>\odot</math> (disco), <math>\blacktriangle</math> (carpeta), RPT (repetición)</p> <p>26 Indicador EQ (ecualizador)</p> <p>27 Pantalla principal</p> <p>28 Indicador Tr (pista)</p> <p>29 Visualización de fuente / Indicador de cuenta atrás del tiempo</p> |
|--|---|

### Instalación de la pila botón de litio (CR2025)



Sólo para EE.UU.-California:

Este producto contiene una batería de litio CR de tipo botón que contiene perclorato (puede requerirse una manipulación especial).

Visite [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate)

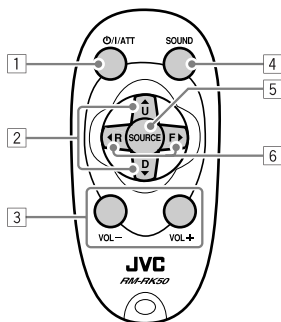
**Apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto del receptor. Asegúrese de que no hayan obstáculos entremedio.**

#### Advertencia:

- No instale ninguna pila que no sea la CR2025 o su equivalente; de lo contrario, podrá explotar.
- No deje el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol (como los cubretablero) durante un tiempo prolongado, pues de lo contrario, podrá explotar.
- Para evitar riesgos de accidentes, guarde la pila en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Para proteger la pila contra el recalentamiento, las grietas, o para evitar que produzca incendio:
  - Evite recargar, cortocircuitar, desarmar, calentar la pila, o arrojarla al fuego.
  - No deje la pila con otros objetos metálicos.
  - No toque la pila con pinzas u otras herramientas similares.
  - Enrolle la pila con una cinta y aíslela antes de desecharla o guardarla.

El KD-AR480 está equipado con la función de control remoto en el volante de dirección.

- Para la conexión, consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).



- 1** Botón  $\odot$ /I/ATT (atenuador/en espera/encendido)
  - La unidad se enciende al pulsarlo brevemente o el sonido se atenúa cuando está encendida.
  - La unidad se apaga si lo pulsa y mantiene pulsado.
- 2** Botones  $\blacktriangle$  U ("Up", arriba) / D ("Down", abajo)  $\blacktriangledown$ 
  - Cambia las bandas FM/AM mediante  $\blacktriangle$  U.
  - Cambia las emisoras preajustadas mediante D  $\blacktriangledown$ .
  - Cambia la carpeta de los discos MP3/WMA.
  - Mientras se reproduce un disco MP3 en un cambiador de CD compatible con MP3:
    - Cambia el disco si lo pulsa brevemente.
    - Cambia la carpeta si lo pulsa y mantiene pulsado.
  - Mientras escucha la radio satelital (SIRIUS o XM):
    - Cambia las categorías.
  - Mientras escucha un Apple iPod o un reproductor D. JVC:
    - Pone en pausa/detiene o reanuda la reproducción mediante D  $\blacktriangledown$ .
    - Acceda al menú principal mediante  $\blacktriangle$  U. (Ahora,  $\blacktriangle$  U/D  $\blacktriangledown$ /R/F  $\blacktriangleright$  funcionan como botones selectores de menús).\*
- 3** Botones VOL – / VOL +
  - Ajusta el nivel de volumen.
- 4** Botón SOUND
  - Selección del modo de sonido (iEQ: ecualizador inteligente).

\*  $\blacktriangle$  U : Vuelve al menú anterior.

D  $\blacktriangledown$  : Confirma la selección.

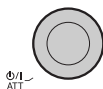
Continúa en la página siguiente

- 5 Botón SOURCE
  - Selecciona la fuente.
- 6 Botones ◀ R (retroceso) / F (avance) ▶
  - Efectúa la búsqueda de emisoras si lo pulsa brevemente.
  - Efectúa el avance rápido o el retroceso de la pista si lo pulsa y mantiene pulsado.
  - Cambia las pistas si lo pulsa brevemente.
  - Mientras escucha la radio satelital:
    - Cambia los canales si lo pulsa brevemente.
    - Cambia rápidamente los canales si lo pulsa y mantiene pulsado.
  - Mientras escucha un iPod o un reproductor D. (en el modo de selección de menú):
    - Selecciona una opción si lo pulsa brevemente. (Seguidamente, pulse D ▼ para confirmar la selección).
    - Salta 10 opciones simultáneamente si lo pulsa y mantiene pulsado.

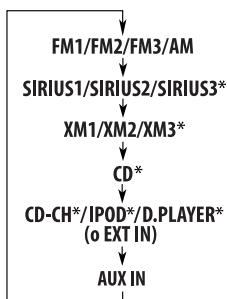
## Procedimientos iniciales

### Operaciones básicas

#### 1 Encienda la unidad.



#### 2



\* No podrá seleccionar estas fuentes si no están preparadas o conectadas.

#### 3



#### • Para el sintonizador FM/AM



#### • Para la radio SIRIUS

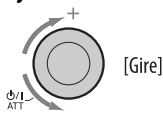


#### • Para la radio XM



#### 4

#### Ajustar el volumen.



Aparece el nivel de volumen.

#### 5

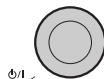
#### Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 11 y 12).

#### Precaución sobre el ajuste de volumen:

Los discos producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Antes de reproducir un disco, baje el volumen para evitar daños a los altavoces debido a un repentino aumento del nivel de salida.

#### Para disminuir el volumen en un instante (ATT)

Para restablecer el sonido, presione el botón otra vez.



#### Para apagar la unidad





## Ajustes básicos

- Véase también "Configuraciones generales — PSM" en las páginas 12 a 14.

1  [Sostener]

2  [Gire]

1 **Cancelación de las demostraciones en pantalla**

Seleccione "DEMO" y, a continuación, "DEMO OFF".

2 **Puesta en hora del reloj**

Seleccione "CLOCK H" (hora) y, seguidamente ajuste la hora.

Seleccione "CLOCK M" (minutos) y, seguidamente ajuste los minutos.

3 **Finalice el procedimiento.**



**Para verificar la hora actual cuando la unidad está apagada**



El reloj muestra la hora en la pantalla por unos 5 segundos. Consulte también la página 13.

## Operaciones de la radio

1  → FM1/FM2/FM3/AM →

2  → FM1 → FM2 → FM3 → AM ←

Se enciende cuando se recibe una radiodifusión FM estéreo con una intensidad de señal suficiente.



3 **Comience la búsqueda de la emisora.**



La búsqueda se interrumpe cuando se recibe una emisora.

**Para detener la búsqueda**, presione nuevamente el mismo botón.

**Para sintonizar manualmente una emisora**

En el paso 3 de arriba...

1  [Sostener]



2 **Seleccione la frecuencia de la emisora deseada.**



**Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir**



Se enciende cuando se activa el modo monoaural.



Se consigue mejorar la recepción, pero se pierde el efecto estereofónico.

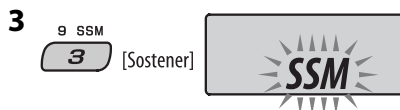
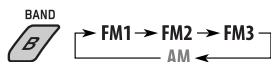
**Para restablecer el efecto estereofónico**, repita el procedimiento. Aparece "MONO OFF" y el indicador MO se apaga.

## Cómo almacenar emisoras en la memoria

Se pueden preajustar seis emisoras para cada banda.

### ■ Preajuste automático de emisoras FM—SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)

- 1 Seleccione la banda FM (FM1 – FM3) en la que desea almacenar.

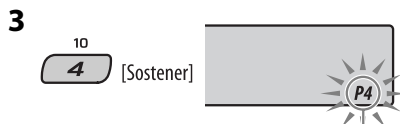


“SSM” parpadea, y luego desaparece al finalizar el preajuste automático.

Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en la banda FM.

### ■ Preajuste manual

Ej.: Almacenando una emisora FM de 92,5 MHz en el número de preajuste 4 de la banda FM1.



El número de preajuste parpadea durante unos momentos.

## Cómo escuchar una emisora preajustada



- 2 Seleccione la emisora preajustada (1 – 6) deseada.



o



**Para verificar la otra información mientras escucha la radio**



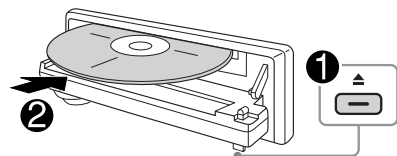
**Reloj** → Nombre de la emisora\* → Frecuencias → (vuelta al comienzo)

\* Si no se ha asignado ningún nombre a la emisora, aparecerá “NO NAME”. Para asignar un título a una emisora, consulte la página 15.

## Operaciones de los discos

### Para reproducir un disco en el receptor

Todas las pistas se reproducen repetidamente hasta que usted cambie la fuente o extraiga el disco.



### Para detener la reproducción y expulsar el disco



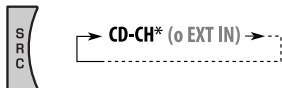
• Pulse SRC para escuchar otra fuente de reproducción.

# Para reproducir discos en el cambiador de CD

Todos los discos del cargador se reproducen repetidamente hasta que usted cambie la fuente.

- La reproducción también cesa al expulsar el cargador.

1



\* Si ha cambiado el ajuste de entrada exterior a "EXT IN" (consulte la página 14), no se podrá seleccionar el cambiador de CD.

2

## Seleccione un disco.

Para un número de disco del 01 – 06:



Para un número de disco del 07 – 12:



[Sostener]

## Acerca de los discos MP3 y WMA

Las "pistas" (los términos "archivo" y "pista" se utilizan indistintamente) MP3 y WMA se graban en "carpetas".

## Acerca del cambiador de CD

Se recomienda usar un cambiador de CD compatible con MP3 JVC con este receptor.

- También es posible conectar cambiadores de CD no compatibles con MP3. Sin embargo, estas unidades no son compatibles con discos MP3.
- No podrá usar con esta unidad cambiadores de CD de las series CH-X99, CH-X100, y KD-MK.
- No podrá reproducir ningún disco WMA en el cambiador de CD.
- La información de texto del disco grabada en el CD Text se puede visualizar cuando se ha conectado un cambiador de CD compatible con CD Text JVC.
- Para la conexión, consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).

## Para el avance rápido o el retroceso de la pista



## Para ir a las pistas siguientes o anteriores



## Para ir a las carpetas siguientes o anteriores (sólo para disco MP3 o WMA)

Para discos MP3:



Para discos WMA:



## Para localizar directamente una pista (para CD) o carpeta (para discos MP3 o WMA) específica



Para seleccionar un número del 01 – 06:



Para seleccionar un número del 07 – 12:



[Sostener]

- Para poder utilizar el acceso directo a carpetas en los discos MP3/WMA, tiene que haber asignado a las carpetas un número de 2 dígitos que preceda a sus respectivos nombres—01, 02, 03, y así sucesivamente.

Para seleccionar una pista específica de una carpeta (para discos MP3 o WMA):



## Otras funciones principales

### Salto rápido de las pistas durante la reproducción



Possible solamente en un cambiador de CD-compatible con MP3 de JVC

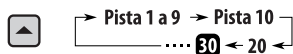
- Si es un disco MP3 o WMA, podrá saltar pistas dentro de la misma carpeta.

Ej.: Para seleccionar la pista 32 durante la reproducción de una pista de un solo dígito (del 1 al 9)

1



2



Cada vez que pulsa el botón, podrá saltar 10 pistas.

- Después de la última pista, se seleccionará la primera pista, y viceversa.

3



### Prohibición de la expulsión del disco

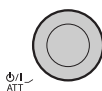


Podrá bloquear un disco en la ranura de carga.



+

[Sostener]



0/1  
ATT



Para cancelar la prohibición, repita el mismo procedimiento.

## Cambio de la información en pantalla



### Mientras se reproduce un CD de audio o un CD Text

**A** → Título del disco / ejecutante\*1

↑  
**B** ← Título de la pista\*1

### Mientras se reproduce un disco MP3 o WMA\*2

- Cuando se ajusta "TAG DISP" a "TAG ON" (consulte la página 14)

**A** → Nombre del álbum / ejecutante (nombre de la carpeta)\*3

↑  
**B** ← Título de la pista (nombre del archivo)\*3

- Cuando se ajusta "TAG DISP" a "TAG OFF"

**A** → Nombre de la carpeta

↑  
**B** ← Nombre del archivo

**A** : Reloj con el número de pista actual

**B** : Tiempo de reproducción transcurrido para el número de pista actual

\*1 Si el disco actual es un CD de audio, aparecerá "NO NAME".

\*2 Sólo para el reproductor CD incorporado.

\*3 Si un archivo MP3/WMA no dispone de la información de etiqueta, aparecerán el nombre de la carpeta y el nombre del archivo. En este caso, el indicador TAG no se encenderá.

## Cómo seleccionar los modos de reproducción

Podrá utilizar solamente uno de los siguientes modos de reproducción a la vez.



### 2 Seleccione el modo de reproducción deseado.

#### ■ Reproducción repetida 11 RPT 5

##### Modo **Reproduce repetidamente**

- TRK RPT** : La pista actual.
- FLDR RPT\*1** : Todas las pistas de la carpeta actual.
- DISC RPT\*2** : Todas las pistas del disco actual.
- RPT OFF** : Se cancela.

#### ■ Reproducción aleatoria 12 RND 6

##### Modo **Reproduce aleatoriamente**

- FLDR RND\*1** : Todas las pistas de la carpeta actual, después las pistas de la carpeta siguiente y así sucesivamente.
- DISC RND** : Todas las pistas del disco actual.
- MAG RND\*2** : Todas las pistas de los discos insertados.
- RND OFF** : Se cancela.

\*1 Sólo mientras se reproduce un disco MP3 o WMA.

\*2 Sólo mientras se reproducen discos en el cambiador de CD.

## Ajustes del sonido

Podrá seleccionar un modo de sonido preajustado adecuado al género musical (iEQ: ecualizador inteligente).

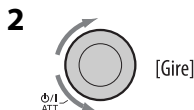
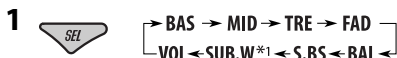


Valores preajustados	Indicación (Para)			
	BAS*1	MID*2	TRE*3	S.BS*4
<b>USER</b> (Sonido plano)	00	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (Música de rock o de discoteca)	+03	00	+02	ON
<b>CLASSIC</b> (Música clásica)	+01	00	+03	OFF
<b>POPS</b> (Música liviana)	+02	+01	+02	OFF
<b>HIP HOP</b> (Música funk o rap)	+04	-02	+01	ON
<b>JAZZ</b> (Música jazz)	+03	00	+03	OFF

\*1 : Graves; \*2 : Rango medio; \*3 : Agudos; \*4 : Super graves

## Cómo ajustar el sonido

Usted puede ajustar las características de sonido según sus preferencias.



### Indicación, [Margen]

**BAS**\*2 (graves), [-06 a +06]

Ajustar los graves.

**MID**\*2 (rango medio), [-06 a +06]

Ajuste el nivel de sonido de las frecuencias de rango medio.

**TRE**\*2 (agudos), [-06 a +06]

Ajustar los agudos.

**FAD**\*3 (fader), [R06 a F06]

Ajusta el balance de los altavoces delanteros y traseros.

**BAL**\*4 (balance), [L06 a R06]

Ajusta el balance de los altavoces izquierdo y derecho.

**S.BS**\*2 (super graves), [S.BS ON o S.BS OFF], [01 a 05, Inicial: 03]\*5

Mantiene la riqueza y la amplitud de los sonidos graves, independientemente de cuán bajo esté ajustado el volumen.

**SUB.W**\*1 (subwoofer), [00 a 08, Inicial: 04]

Ajusta el nivel de salida del subwoofer.

**VOL** (volumen), [00 a 30 o 50]\*6]

Ajustar el volumen.

\*1 Se visualiza sólo cuando "L/O MODE" se ajusta a "WOOFER" (consulte la página 14).

\*2 Cuando usted ajusta los graves, rango medio, agudos, o super graves, dicho ajuste será almacenado para el modo de sonido actualmente seleccionado (iEQ), incluyendo "USER".

\*3 Si está utilizando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel de fader a "00".

\*4 Este ajuste no puede afectar la salida del subwoofer.

\*5 La gama de los supergraves es ajustable solamente poniéndolo en "S.BS ON".

\*6 Dependiendo del ajuste de control de ganancia del amplificador. (Para los detalles, consulte la página 14).

## Configuraciones generales — PSM

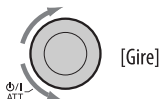
Podrá cambiar las opciones (excepto "SID") de PSM (Modo de ajustes preferidos) listadas en la siguiente tabla.

1  [Sostener]

2 Seleccione una opción de PSM.



3 Ajuste la opción de PSM seleccionada.



4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar las otras opciones de PSM, si fuera necesario.

5 Finalice el procedimiento.



Indicaciones	Opción ( ___ : Inicial)	Ajuste, [página de referencia]
<b>DEMO</b> Demostración en pantalla	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DEMO ON</b></li> <li>• <b>DEMO OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: La demostración en pantalla se activará automáticamente si no se efectúa ninguna operación durante unos 20 segundos, [7].</li> <li>: Se cancela.</li> </ul>
<b>CLK DISP</b> *1 Indicación del reloj	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: El reloj siempre mostrará la hora en la pantalla aunque la unidad esté apagada.</li> <li>: Se cancela; al pulsar D DISP el reloj mostrará la hora por unos 5 segundos cuando la unidad esté apagada, [7].</li> </ul>
<b>CLOCK H</b> Ajuste de la hora	<b>1 – 12</b>	[Inicial: 1 (1:00)], [7].
<b>CLOCK M</b> Ajuste de los minutos	<b>00 – 59</b>	[Inicial: 00 (1:00)], [7].
<b>CLK ADJ</b> *2 Ajuste del reloj	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: El reloj incorporado se ajustará automáticamente gracias a los datos de reloj suministrados mediante el canal de radio satelital.</li> <li>: Se cancela.</li> </ul>
<b>T-ZONE</b> *2, *3 Zona horaria	<b>EASTERN, ATLANTIC, NEWFOUND, ALASKA, PACIFIC, MOUNTAIN, CENTRAL</b>	: Para el ajuste del reloj, seleccione su área residencial entre una de las siguientes zonas horarias.
<b>DST</b> *2, *3 Hora de verano	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: El horario de ahorro de luz diurna se activa si su zona residencial está sujeta a DST.</li> <li>: Se cancela.</li> </ul>
<b>SID</b> *4 SIRIUS ID	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>: El número de identificación SIRIUS de 12 dígitos se desplaza por la pantalla 5 segundos después de que "SID" se haya seleccionado, [16].</li> <li>• Pulse SEL para restablecer la visualización anterior.</li> </ul>
<b>DIMMER</b> Atenuador de luminosidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Al encender los faros, la pantalla se oscurece.</li> <li>: El atenuador de luminosidad se activa.</li> <li>: Se cancela.</li> </ul>

\*1 Si la alimentación no se interrumpe al desconectar la llave de encendido de su automóvil, se recomienda seleccionar "OFF" para economizar batería del automóvil.

\*2 Sólo aparece cuando está conectada la radio satelital SIRIUS o XM.

\*3 Se visualiza sólo cuando "CLK ADJ" se ajusta a "AUTO".

\*4 Se visualiza sólo cuando está conectada la radio SIRIUS.

Continúa en la página siguiente

Indicaciones	Opción ( __ : Inicial)	Ajuste, [página de referencia]
<b>SCROLL</b> *5 Desplazamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ONCE</b></li> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: La información del disco se desplaza una sola vez.</li> <li>: El desplazamiento se repite (a intervalos de 5 segundos).</li> <li>: Se cancela.</li> <li>• Pulsando D DISP durante más de 1 segundo podrá desplazar la indicación independientemente del ajuste.</li> </ul>
<b>L/O MODE</b> Modo de salida de línea	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>REAR</b></li> <li>• <b>WOOFER</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Selecciónelo si ambos terminales LINE OUT se utilizan para conectar los altavoces (a través de un amplificador externo).</li> <li>: Selecciónelo si los terminales REAR LINE OUT se utilizan para conectar un subwoofer (a través de un amplificador externo).</li> </ul>
<b>WOOFER</b> *6 Frecuencia de corte del subwoofer	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW</b></li> <li>• <b>MID</b></li> <li>• <b>HIGH</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Las frecuencias inferiores a 90 Hz se envían al subwoofer.</li> <li>: Las frecuencias inferiores a 135 Hz se envían al subwoofer.</li> <li>: Las frecuencias inferiores a 180 Hz se envían al subwoofer.</li> </ul>
<b>EXT IN</b> *7 Entrada externa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>CHANGER</b></li> <li>• <b>EXT IN</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Para usar un cambiador de CD JVC, [9], un sintonizador satélite (SIRIUS/XM) compatible con JVC, [15], un reproductor Apple iPod o un reproductor D. JVC, [18].</li> <li>: Para usar cualquier otro componente exterior que no sea lo de arriba, [20].</li> </ul>
<b>AUX ADJ</b> Ajuste del nivel de entrada auxiliar	<b>A.ADJ 00 — A.ADJ 05</b>	: Ajuste el nivel de entrada auxiliar para evitar el repentino aumento del nivel de salida que podría producirse al cambiar la fuente, del componente externo conectado, al jack de entrada AUX en el panel de control.
<b>TAG DISP</b> Visualización de etiqueta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b></li> <li>• <b>TAG OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Muestra la información de etiqueta mientras se reproducen pistas MP3/WMA, [10].</li> <li>: Se cancela.</li> </ul>
<b>AMP GAIN</b> Control de ganancia del amplificador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW PWR</b></li> <li>• <b>HIGH PWR</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: VOL 00 – VOL 30 (Selecciónelo si la potencia máxima del altavoz es de menos de 50 W, con el fin de evitar posibles daños en el altavoz).</li> <li>: VOL 00 – VOL 50</li> </ul>
<b>AREA</b> Intervalo entre canales del sintonizador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AREA US</b></li> <li>• <b>AREA EU</b></li> <li>• <b>AREA SA</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Cuando se utiliza en América del Norte/Central/Sur. Los intervalos de AM/FM están ajustados a 10 kHz/200 kHz.</li> <li>: Cuando se utiliza en un área que no sea América del Norte/Central/Sur. Los intervalos de AM/FM están ajustados a 9 kHz/50 kHz (100 kHz durante la búsqueda automática).</li> <li>: Cuando se utiliza en los países de América del Sur. Los intervalos de AM/FM están ajustados a 10 kHz/100 kHz.</li> </ul>
<b>IF BAND</b> Banda de frecuencia intermedia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>WIDE</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Aumenta la selectividad del sintonizador para reducir las interferencias entre estaciones cercanas. (El efecto estereofónico puede perderse).</li> <li>: Sujeto a interferencias de las emisoras adyacentes, pero la calidad del sonido no se degrada y se conserva el efecto estereofónico.</li> </ul>

\*5 Algunos caracteres o símbolos no serán mostrados correctamente (o aparecerán en blanco) sobre la pantalla.

\*6 Se visualiza sólo cuando "L/O MODE" se ajusta a "WOOFER".

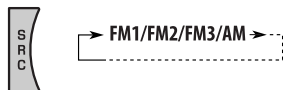
\*7 Se visualiza sólo al seleccionar una de las fuentes siguientes—FM, AM, CD o AUX IN.



# Asignación de título

Puede asignar nombres a 30 frecuencias de emisoras (FM y AM) y hasta un máximo de 8 caracteres para cada nombre de emisora.

## 1 Selecciona FM/AM.

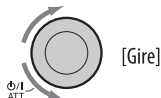


## 2 Muestre la pantalla de entrada de título.



## 3 Asigne un título.

### 1 Seleccione un carácter.



A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	0	1
2	3	4	5	6	7	8	9	-	/	<	>	espacio	

### 2 Muévase a la posición del carácter siguiente (o anterior).



### 3 Repita los pasos 1 y 2 hasta que termine de introducir el título.

## 4 Finalice el procedimiento.



## Para borrar el título entero

En el paso 2 de la izquierda...



## Operaciones de la radio satelital

Esta es una unidad "Satellite (SAT) Radio Ready" — compatible tanto con la radio satelital SIRIUS y la radio satelital XM.

Antes de utilizar la radio satelital:

- Para la conexión, consulte el Manual de instalación/ conexión (volumen separado).
- Consulte también las instrucciones que se suministran con la radio satelital SIRIUS o XM.
- "SIRIUS" y el logo del perro de SIRIUS son marcas comerciales registradas de SIRIUS Satellite Radio Inc.
- XM y los logos correspondientes son marcas comerciales registradas de XM Satellite Radio Inc.
- "SAT Radio", el logo de SAT Radio y todos las demás marcas relacionadas son marcas comerciales de SIRIUS Satellite Radio Inc. y de XM Satellite Radio, Inc.

## Para escuchar la radio satelital



Conecte a la toma del cambiador de CD de la parte trasera del receptor uno de los siguientes dispositivos (adquirido separadamente):

- SIRIUS radio DLP (Down Link Processor) de JVC, para escuchar la radio satelital SIRIUS.
- XMDirect™ Universal Tuner Box — Usando un Smart Digital Adapter JVC (XMDJVC100: no suministrado), para escuchar la radio XM Satellite.

Actualización de GCI ("Global Control Information"):

- Si los canales han sido actualizados después de la suscripción, la actualización se inicia automáticamente. "UPDATING" parpadea y no se escucha ningún sonido.
- La actualización tarda algunos minutos en finalizar.
- Durante la actualización no podrá utilizar la radio satelital.

**Active la suscripción de SIRIUS después de la conexión:**

- 
- 

El DLP JVC comienza a actualizar todos los canales SIRIUS.



Una vez que termine, el DLP JVC sintoniza el canal preajustado, CH184.

- Verifique su SIRIUS ID, consulte la página 13.**
- Póngase en contacto con SIRIUS por Internet en <<http://activate.siriusradio.com/>> para activar su suscripción, o haga una llamada gratuita a SIRIUS marcando 1-888-539-SIRIUS (7474).**

Una vez que haya finalizado su suscripción, "SUB UPDT PRESS ANY KEY" se desplaza en la pantalla.

**Active la suscripción de XM después de la conexión:**

- Antes de la activación sólo están disponibles los canales 0, 1 y 247.



- 
- 



El Sintonizador universal XMDirect™ comienza a actualizar todos los canales XM. El canal 1 se sintoniza automáticamente.

- Consulte el número de identificación de la radio satelital XM que aparece en la etiqueta de la carcasa del Sintonizador universal XMDirect™ o sintonice el "Channel 0" (consulte la página 17).**
- Para activar su suscripción, visite el sitio web de la radio satelital XM en <<http://xmradio.com/activation/>> o llame al 1-800-XM-RADIO (1-800-967-2346).**

Una vez que termine, la unidad sintoniza uno de los canales disponibles (Canal 4 o superior).

**Para escuchar la radio SIRIUS Satellite**

- 
- 
- Seleccione una categoría.**

Seleccionando "ALL", podrá sintonizar todos los canales de cada categoría. La selección de una categoría específica (SPORTS, ENTERTAINMENT, etc.) le permitirá escuchar solamente de los canales de la categoría seleccionada.

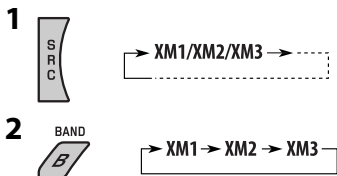
**4 Seleccione el canal de audición.**



Al mantener pulsado el botón, los canales se cambian rápidamente.

- Cuando cambie de categorías o canales, los canales inválidos y no suscritos se omiten.

## Para escuchar la radio satelital XM



2 **Seleccione el canal de audición.**



Al mantener pulsado el botón, los canales se cambian rápidamente.

### Búsqueda de categoría/canal

Puede buscar programas por categoría (búsqueda por categoría) o por número de canal (búsqueda por canal).

- **En la búsqueda por categoría** puede sintonizar los canales de la categoría seleccionada. La búsqueda de categoría comienza desde el canal actualmente seleccionado. El número del canal seleccionado parpadea en la pantalla.
- **En la búsqueda por canal** puede sintonizar todos los canales (incluidos los que no pertenecen a ninguna categoría).

1 **Seleccione una categoría (búsqueda por categoría).**



- Omite ese paso para la búsqueda de canal.



2 **Seleccione el canal de audición.**



Número de canal actual



Ej.: Cuando seleccione "COUNTRY" para la búsqueda de categoría

Si no se realiza ninguna operación durante 15 segundos, la búsqueda por categoría se cancela.

En búsqueda por canal, el nombre y el número del canal aparecen en la pantalla durante la búsqueda.

- Durante la búsqueda, se omiten los canales no válidos y aquellos a los que no está suscrito.

### Para consultar el número de identificación de la radio satelital XM

Mientras selecciona "XM1", "XM2", o "XM3" seleccione "Channel 0".



La pantalla muestra alternativamente "RADIO ID" y el número de identificación de 8 caracteres alfanuméricos.

Para cancelar la visualización del número de identificación seleccione un canal diferente al "Channel 0".

## Cómo almacenar canales en la memoria

Se pueden preajustar seis canales para cada banda.

Ej.: Almacenando un canal en el número de preajuste 4.

1 **Sintonice el canal que desee.**

2



[Sostener]



El número de preajuste parpadea durante unos momentos.

## Cómo escuchar un canal preajustado

1 **Seleccione la radio satelital SIRIUS o XM.**



2



Continúa en la página siguiente

### 3 Seleccione el canal preajustado (1 – 6) deseado.



### Para cambiar la información en pantalla mientras escucha un canal



Reloj → Nombre de la categoría → Nombre del canal → Nombre del artista → Nombre del compositor\* → Nombre de la canción/ programa/título → (vuelta al comienzo)

\* Sólo para la radio satelital SIRIUS.

## Operaciones del iPod / reproductor D.

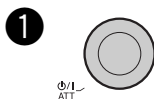
Con este receptor puede utilizar un iPod de Apple o un reproductor D. JVC desde el panel de control.

Antes de operar su iPod o reproductor D.:  
Conecte a la toma del cambiador de CD de la parte trasera del receptor uno de los siguientes dispositivos (adquirido separadamente):

- **Adaptador de interfaz para iPod**—KS-PD100 para controlar un iPod.
- **Adaptador de interfaz para el reproductor D.**—KS-PD500 para controlar un reproductor D.
- Para la conexión, consulte el Manual de instalación/ conexión (volumen separado).
- Para mayor información, consulte también el manual entregado con el adaptador de interfaz.

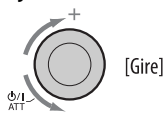
### Preparativos:

Asegúrese de que se ha seleccionado "CHANGER" para el ajuste de entrada externa, consulte la página 14.






La reproducción se inicia automáticamente desde el punto de pausa\*1 o detención \*2 previo.

### 3 Ajustar el volumen.



### 4 Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 11 y 12).

- Asegúrese de que esté desactivado el ecualizador del iPod o del reproductor D.

<p><b>Para poner la reproducción en pausa*1 o parada*2</b></p> <p>Para reanudar la reproducción, presione el botón otra vez.</p>	
<p><b>Para el avance rápido o el retroceso de la pista</b></p>	 [Sostener]
<p><b>Para ir a las pistas siguientes o anteriores</b></p>	

\*1 Para iPod

\*2 Para el reproductor D.

## Seleccionar una pista en el menú

### 1 Ingrese al menú principal.



Ahora los botones ▲/▼/◀/▶/◀◀/▶▶/▲ funcionan como botones selectores de menús\*.

\* El modo de selección de menú será cancelado:

- Si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente 5 segundos.
- Cuando usted confirma la selección de una pista.

### 2 Seleccione el menú deseado.



#### Para iPod:

PLAYLIST ↔ ARTISTS ↔ ALBUMS ↔

SONGS ↔ GENRES ↔ COMPOSER ↔

(vuelta al comienzo)

#### Para el reproductor D.:

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ GENRE

↔ TRACK ↔ (vuelta al comienzo)

### 3 Confirme la selección.



Para retroceder al menú anterior, pulse ▲.

- Si se selecciona una pista, la reproducción se inicia automáticamente.
- Si el elemento seleccionado dispone de otra capa, se accederá a esa capa. Repita los pasos 2 y 3 hasta que se reproduzca la pista deseada.
- Si mantiene pulsado ▼ ◀◀/▶▶ ▲ se pueden saltar 10 opciones simultáneamente.

## Cómo seleccionar los modos de reproducción

1



### 2 Seleccione el modo de reproducción deseado.

#### ■ Reproducción repetida



#### ONE RPT (RPT)

Funciona de igual manera que "Repetir Una" del iPod o "Modo Repetición → Una" del reproductor D.

#### ALL RPT (RPT)

Funciona de igual manera que "Repetir Todas" del iPod o "Modo Repetición → Todos" del reproductor D.

#### RPT OFF

Se cancela.

#### ■ Reproducción aleatoria



#### ALBUM RND\* (RND)

Funciona de igual manera que "Aleatorio Álbumes" del iPod.

#### SONG RND/RND ON (RND)

Funciona de igual manera que "Aleatorio Canciones" del iPod o "Reprod. Aleatoria → Sí" del reproductor D.

#### RND OFF

Se cancela.

\* Para iPod: Funciona sólo si se selecciona "ALL" en "ALBUMS" del "MENU" principal.

### Para verificar otra información mientras se escucha un iPod o un reproductor D.



## Operaciones del otro componente externo

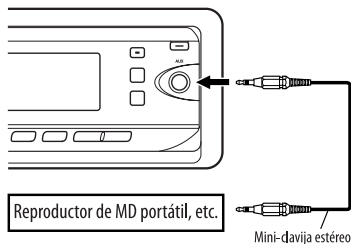
Podrá conectar un componente externo a...

- Jack del cambiador de CD en la parte trasera, utilizando **Adaptador de entrada de línea**—KS-U57 (no suministrado) o **Adaptador de entrada AUX**—KS-U58 (no suministrado) para cualesquier otros componentes (excepto iPod y reproductor D.).
- Jack de entrada AUX (auxiliar) en el panel de control.

Para la conexión, consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).

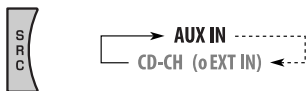
Para escuchar la radio vía satélite, el iPod, o el reproductor D., consulte las páginas 15 – 19.

### Conectando un componente externo al jack de entrada AUX



### 1 Para seleccionar el componente externo conectado a...

- Toma de entrada AUX

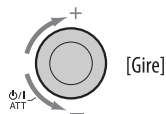


- **Jack para el cambiador de CD de la parte trasera que utiliza KS-U57 o KS-U58**  
Si "EXT IN" no aparece, consulte la página 14 y seleccione la entrada externa ("EXT IN").



### 2 Encienda el componente conectado y comience a reproducir la fuente.

### 3 Ajustar el volumen.



### 4 Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 11 y 12).

### Para consultar otra información mientras escucha un componente externo



Reloj ↔ AUX IN o EXT IN

## Más sobre este receptor

### Operaciones básicas

#### Conexión de la alimentación

- También es posible conectar la alimentación pulsando SRC en el receptor. Si está preparada la fuente, también se iniciará la reproducción.

#### Apagado de la unidad

- Si apaga la unidad mientras está escuchando un disco, la reproducción del disco se iniciará desde donde la detuvo la próxima vez que encienda la unidad.

### Operaciones del sintonizador

#### Cómo almacenar emisoras en la memoria

- Durante la búsqueda SSM...
  - Todas las emisoras almacenadas previamente se borran y se almacenan las emisoras nuevas.
  - Las emisoras recibidas quedan preajustadas en los botones No 1 (frecuencia más baja) a No 6 (frecuencia más alta).
  - Cuando finalice el SSM, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón No 1.
- Al almacenar una emisora manualmente, la emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.

## Operaciones de los discos

### Precaución sobre la reproducción de DualDisc

- El lado no DVD de un "DualDisc" no es compatible con la norma "Compact Disc Digital Audio". Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.

### General

- Este receptor ha sido diseñado para reproducir discos CDs/CD Texts, y CD-Rs (Grabables)/CD-RWs (Reescribibles) en formato de audio CD (CD-DA), MP3 y WMA.
- Cuando se inserta un disco al revés, "PLEASE" y "EJECT" aparecerán alternativamente en la pantalla. Pulse ▲ para sacar el disco.
- Durante el avance rápido o el retroceso de un disco MP3 o WMA, podrá escuchar sólo sonidos intermitentes.

### Reproducción de un CD-R o CD-RW

- Utilice sólo CD-Rs o CD-RWs "finalizados".
- Si un disco incluye tanto archivos CD de audio (CD-DA) como archivos MP3/WMA, esta unidad sólo podrá reproducir los archivos del mismo tipo que fueron detectados en primer término.
- Este receptor puede reproducir discos multisesión; no obstante, las sesiones no cerradas serán omitidas durante la reproducción.
- Puede suceder que algunos discos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características propias de los mismos, o por uno de los siguientes motivos:
  - Los discos están sucios o rayados.
  - Ha ocurrido condensación de humedad en la lente del interior del receptor.
  - Suciedad en la lente captor del interior del receptor.
  - CD-R/CD-RW con archivos escritos mediante el método "Packet Write".
  - Las condiciones inadecuadas de grabación (datos faltantes, etc.), o del medio (manchas, arañazos, alabeo, etc.).
- Los CD-RWs pueden requerir un tiempo de lectura mayor debido a que la reflectancia de los CD-RWs es menor que la de los CDs regulares.
- No utilice los CD-Rs o CD-RWs siguientes:
  - Discos con pegatinas, etiquetas o un sello de protección adheridos a la superficie.

– Discos en los cuales las etiquetas pueden imprimirse directamente mediante una impresora de chorro de tinta.

El uso de estos discos a temperaturas o humedad elevadas podría producir fallos de funcionamiento o daños a la unidad.

### Reproducción de discos MP3/WMA

- Este receptor puede reproducir solamente archivos MP3/WMA con el código de extensión <.mp3> o <.wma> (sin distinción de caja—mayúsculas/ minúsculas).
- Este receptor puede mostrar los nombres de los álbumes, artistas (ejecutantes), y etiqueta (Versión 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) para archivos MP3 y para archivos WMA.
- Esta unidad puede manejar solamente caracteres de un byte. Otros caracteres no serán visualizados correctamente.
- Este receptor puede reproducir archivos MP3/WMA que cumplan con las siguientes condiciones:
  - Velocidad de bit: 8 kbps — 320 kbps
  - Frecuencia de muestreo:
    - 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1)
    - 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2)
  - Formato del disco: ISO 9660 Level 1/ Level 2, Romeo, Joliet, nombre de archivo largo de Windows
- El número máximo de caracteres para los nombres de archivo/carpeta varía según el formato de disco usado (incluye extensión de 4 caracteres—<.mp3> o <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: hasta 12 caracteres
  - ISO 9660 Level 2: hasta 31 caracteres
  - Romeo: hasta 128 caracteres
  - Joliet: hasta 64 caracteres
  - Nombre de archivo largo de Windows: hasta 128 caracteres
- Este receptor puede reproducir archivos grabados en VBR (velocidad variable de bits). Los archivos grabados en VBR presentan una discrepancia en la visualización del tiempo transcurrido, y no muestran el tiempo transcurrido real. Especialmente, esta diferencia se vuelve más notable después de efectuar la función de búsqueda.
- Esta unidad puede reconocer un total de 512 archivos, 200 carpetas, y 8 jerarquías.
- Este receptor no puede reproducir los siguientes archivos:
  - Archivos MP3 codificados con formato MP3i y MP3 PRO.
  - Archivos MP3 codificados en un formato inapropiado.

*Continúa en la página siguiente*

- Archivos MP3 codificados con Layer 1/2.
- Archivos WMA codificados con formatos sin pérdida, profesional, y de voz.
- Archivos WMA no basados en Windows Media® Audio.
- Archivos formateados WMA protegidos contra copia por DRM.
- Archivos que disponen de datos tales como AIFF, ATRAC3, etc.
- La función de búsqueda funciona pero la velocidad de búsqueda no es constante.

### Cambio de la fuente

- Si cambia de fuente, la reproducción también se interrumpe.  
La próxima vez que seleccione "CD" como fuente de reproducción, el disco comenzará a reproducirse desde el punto de detención anterior.

### Expulsión del disco

- Si no saca el disco expulsado en el lapso de 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo contra el polvo. La reproducción se inicia automáticamente.
- Después de expulsar un disco, aparece "NO DISC" y algunos botones quedan inoperantes. Inserte otro disco o pulse SRC para seleccionar otra fuente de reproducción.

### Configuraciones generales—PSM

- En algunos vehículos, puede suceder que el ajuste "AUTO" para "DIMMER" no se efectúe correctamente, especialmente en aquellos que disponen de un control giratorio para la atenuación de luz. En este caso, cambie el ajuste "DIMMER" a cualquier otra opción distinta de "AUTO".
- Si usted cambia la configuración "AMP GAIN" de "HIGH PWR" a "LOW PWR" mientras el nivel de volumen está ajustado a más de "VOL 30", el receptor cambiará automáticamente el nivel de volumen a "VOL 30".

### Asignación de título

- Cuando intente asignar títulos a más de 30 frecuencias de emisoras, aparecerá "NAMEFULL". Antes de asignar, borre los títulos que no necesita.

### Operaciones de la radio satelital

- También puede conectar la radio SIRIUS PnP (Plug and Play) de JVC con el adaptador de radio SIRIUS KS-U100K de JVC (no suministrado) a la toma del cambiador de CD, situada en la parte trasera. Al apagar o encender el receptor, también se apaga o enciende la radio PnP de JVC. Sin embargo, no podrá controlarse desde este receptor.
- Para obtener más información sobre la radio satelital SIRIUS o para suscribirse, visite el sitio web <<http://www.sirius.com>>.
- Para la información más reciente sobre listados y programación de canales, o para suscribirse a la radio XM Satellite, visite <<http://www.xmradio.com>>.

### Operaciones del iPod o reproductor D.

- Al encender esta unidad, el iPod o el reproductor D. se carga a través de esta unidad.
- Todas las operaciones realizadas por el iPod o el reproductor D. se inhabilitarán mientras se encuentre conectado el iPod o el reproductor D. Realice todas las operaciones desde esta unidad.
- La información de texto podría no visualizarse correctamente.
  - Las letras con acento y ciertos caracteres no se pueden visualizar correctamente en la pantalla.
  - Depende de las condiciones de comunicación entre el iPod o reproductor D. y la unidad.
- Si la información de texto incluye más de 8 caracteres, será desplazada en la pantalla. Esta unidad puede visualizar hasta un máximo de 40 caracteres.

#### Nota:

Al conectar un iPod o un reproductor D., algunas operaciones podrían no ejecutarse correctamente o en la forma intentada. En tal caso, visite el siguiente sitio web de JVC:

**Para usuarios de iPod:** <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>>

**Para los usuarios del reproductor D.:** <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>>

- Microsoft y Windows Media son marcas registradas o bien marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.
- iPod es una marca comercial de Apple Computer, Inc., registrada en los EE.UU. y otros países.

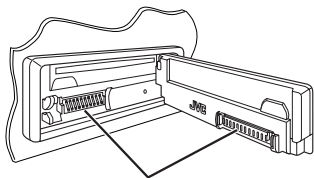


# Mantenimiento

## ■ Cómo limpiar los conectores

Un desmontaje frecuente producirá el deterioro de los conectores.

Para reducir esta posibilidad al mínimo, limpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañar los conectores.



Conector

## ■ Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en el lente del interior de la unidad, en los siguientes casos:

- Después de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

Si se produce condensación, la unidad podría no funcionar correctamente. En este caso, saque el disco y deje el receptor encendido durante algunas horas hasta que se evapore la humedad.

## ■ Cómo manejar los discos

**Cuando saque un disco de su estuche**, presione el sujetador central del estuche y extraiga el disco hacia arriba, agarrándolo por los bordes.

Sujetador central



- Siempre sujete el disco por sus bordes. No toque la superficie de grabación.

**Cuando guarde un disco en su estuche**, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar los discos en sus estuches después del uso.

## ■ Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducirse correctamente.

Si se llegara a ensuciar un disco, límpielo con un lienzo suave, en línea recta desde el centro hacia el borde.



- No utilice ningún tipo de solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.

## ■ Para reproducir discos nuevos

Los discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior. Si intenta utilizar un disco en tales condiciones, el receptor podría rechazar el disco.



Elimine las irregularidades raspando los bordes con un lápiz o bolígrafo, etc.

### No utilice los siguientes discos:

Disco alabeado



Pegatina



Restos de pegatina



Rótulo autoadhesivo



Forma irregular



CD simple—disco de 8 cm (3- 3/16 pulgada)

# Localización de averías

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de llamar al centro de servicio.

## Síntomas

## Soluciones/Causas

	Síntomas	Soluciones/Causas
General	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede escuchar el sonido a través de los altavoces.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el volumen al nivel óptimo.</li> <li>Inspeccione los cables y las conexiones.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El receptor no funciona en absoluto.</li> </ul>	Reinicie el receptor (consulte la página 3).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>El preajuste automático SSM no funciona.</li> </ul>	Almacene manualmente las emisoras.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.</li> </ul>	Conecte firmemente la antena.
Reproducción del disco	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede reproducir el disco.</li> </ul>	Inserte correctamente el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede reproducir el CD-R/CD-RW.</li> <li>No se pueden saltar las pistas del CD-R/CD-RW.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserte un CD-R/CD-RW finalizado.</li> <li>Finalice el CD-R/CD-RW con el componente utilizado para la grabación.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No es posible reproducir ni expulsar el disco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desbloquee el disco (consulte la página 10).</li> <li>Efectúe la expulsión forzada del disco (consulte la página 3).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Algunas veces el sonido del disco se interrumpe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados.</li> <li>Cambie el disco.</li> <li>Inspeccione los cables y las conexiones.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece "NO DISC" en la pantalla.</li> </ul>	Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.
Reproducción de MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se puede reproducir el disco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilice un disco con pistas MP3/WMA grabadas en un formato compatible con ISO 9660 Nivel 1, Nivel 2, Romeo o Joliet.</li> <li>Añada el código de extensión &lt;.mp3&gt; o &lt;.wma&gt; a los nombres de archivos.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se generan ruidos.</li> </ul>	Salte a otra pista o cambie el disco. (No añada el código de extensión <.mp3> o <.wma> a pistas que no sean MP3 o WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se requiere mayor tiempo de lectura ("CHECK" permanece parpadeando en la pantalla).</li> </ul>	No utilice demasiadas jerarquías y carpetas.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las pistas no se reproducen en el orden de reproducción intentado por usted.</li> </ul>	Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.

	Síntomas	Soluciones/Causas
Reproducción de MP3/WMA	• El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.	Esto sucede a veces durante la reproducción. Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas en el disco.
	• "PLEASE" y "EJECT" aparecen alternativamente en la pantalla.	Inserte un disco que contenga pistas MP3/WMA.
	• No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	Esta unidad sólo puede visualizar letras (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos.
Cambiador de CD	• Aparece "NO DISC" en la pantalla.	Inserte el disco en el cargador.
	• Aparece "NO MAG" en la pantalla.	Inserte el cargador.
	• Aparece "RESET 8" en la pantalla.	Conecte correctamente este receptor y el cambiador de CD y pulse el botón de reinicialización del cambiador de CD.
	• Aparece "RESET 1" – "RESET 7" en la pantalla.	Pulse el botón de reinicialización del cambiador de CD.
	• El cambiador de CD no funciona en absoluto.	Reinicie el receptor (consulte la página 3).
Radio satelital	• El texto "CALL 1-888-539-SIRIUS TO SUBSCRIBE" (llame al 1-888-539-SIRIUS para suscribirse) se desplaza por la pantalla mientras escucha la radio SIRIUS.	Se inicia la suscripción a la radio satelital SIRIUS (consulte la página 16).
	• El sonido no se escucha. Aparece "UPDATING" en la pantalla.	El receptor está actualizando la información de canal y tarda algunos minutos en finalizar.
	• El texto "NO SIGNAL" se desplaza o "NO SIGNAL" aparece en la pantalla.	Muévase hacia un área donde las señales sean más fuertes.
	• El texto "NO ANTENNA" se desplaza o "ANTENNA" aparece en la pantalla.	Conecte firmemente la antena.
	• Aparece "NO CH" en la pantalla durante unos 5 segundos y, a continuación, vuelve a aparecer la visualización anterior mientras se escucha la radio satelital SIRIUS.	No hay transmisión en el canal seleccionado. Seleccione otro canal o continúe escuchando el canal anterior.
	• "NO (information)*" se desplaza por la pantalla mientras escucha la radio satelital SIRIUS.	No hay información de texto para el canal seleccionado.
	• La señal "----" aparece en la pantalla mientras escucha la radio satelital XM.	
	• La señal "----" aparece en la pantalla durante 2 segundos y después vuelve al canal anterior mientras escucha la radio satelital XM.	El canal seleccionado ya no está disponible o no está autorizado. Seleccione otro canal o continúe escuchando el canal anterior.

\* NO CATEGORY, NO ARTIST, NO COMPOSER y NO SONG/PROGRAM

	Síntomas	Soluciones/Causas
Radio satelital	<ul style="list-style-type: none"> <li>La señal "OFF AIR" aparece en la pantalla mientras escucha la radio satelital XM.</li> </ul>	El canal seleccionado no está emitiendo en ese momento. Seleccione otro canal o continúe escuchando el canal anterior.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La señal "LOADING" aparece en la pantalla mientras escucha la radio satelital XM.</li> </ul>	El receptor está cargando la información del canal y el audio. La información de texto no está disponible temporalmente.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece "RESET 8" en la pantalla.</li> <li>La radio satelital no funciona.</li> </ul>	Vuelva a conectar correctamente esta unidad y la radio por satélite y, a continuación, reinicie la unidad.
Reproducción con el iPod/reproductor D.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El iPod o el reproductor D. no se enciende o no funciona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique el cable de conexión y su conexión.</li> <li>Actualice la versión de firmware.</li> <li>Cargue la pila.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sonido está distorsionado.</li> </ul>	Desactive el ecualizador en la unidad o bien en el iPod/reproductor D.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece "NO IPOD" o "NO DP" en la pantalla.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique el cable de conexión y su conexión.</li> <li>Cargue la pila.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La reproducción se detiene.</li> </ul>	Los auriculares están desconectados durante la reproducción. Reinicie la operación de reproducción usando el panel de control (consulte la página 18).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>No se escucha ningún sonido al conectar un iPod nano.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconecte los auriculares del iPod nano.</li> <li>Actualice la versión de firmware del iPod nano.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sonido no se escucha.</li> <li>Aparece "ERROR 01" en la pantalla al conectar un reproductor D.</li> </ul>	Desconecte el adaptador del reproductor D. Seguidamente, vuélvalo a conectar.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece "NO FILES" o "NO TRACK" en la pantalla.</li> </ul>	No hay pistas almacenadas. Importe pistas al iPod o reproductor D.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece "RESET 1" – "RESET 7" en la pantalla.</li> </ul>	Desconecte el adaptador de la unidad y del iPod/reproductor D. Seguidamente, vuélvalo a conectar.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece "RESET 8" en la pantalla.</li> </ul>	Verifique la conexión entre el adaptador y esta unidad.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los controles del iPod o del reproductor D. no funcionarán después de desconectarlo de esta unidad.</li> </ul>	Reinicie el iPod o el reproductor D.

# Especificaciones

## SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Salida de potencia: 20 W RMS × 4 canales a 4 Ω y ≤ 1% THD+N	
Relación señal a ruido: 80 dBA (referencia: 1 W en 4 Ω)	
Impedancia de carga:	4 Ω (tolerancia de 4 Ω a 8 Ω)
Gama de control de tono:	
Graves/ Rango medio/ Agudos:	± 12 dB a 60 Hz/ 1 kHz/ 7,5 kHz
Respuesta de frecuencias:	40 Hz a 20 000 Hz
Nivel/impedancia salida línea:	
KD-AR480:	4,0V/20 kΩ de carga (plena escala)
KD-G430:	2,5 V/20 kΩ de carga (plena escala)
Nivel/impedancia salida subwoofer:	2,5 V /20 kΩ de carga (plena escala)
Impedancia de salida:	1 kΩ
Otro terminal:	Cambiador de CD, Toma de entrada AUX (auxiliar), Entrada remota en el volante de dirección (sólo para KD-AR480)



## SECCIÓN DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:	
FM: 87,5 MHz a 107,9 MHz (con el intervalo entre canales ajustado a 100 kHz o 200 kHz) 87,5 MHz a 108,0 MHz (con el intervalo entre canales ajustado a 50 kHz)	
AM: 530 kHz a 1 710 kHz (con el intervalo entre canales ajustado a 10 kHz) 531 kHz a 1 602 kHz (con el intervalo entre canales ajustado a 9 kHz)	
<b>Sintonizador de FM</b>	
Sensibilidad útil:	11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
50 dB sensibilidad de silenciamiento:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
Selectividad de canal alternativo (400 kHz):	65 dB
Respuesta de frecuencias:	40 Hz a 15 000 Hz
Separación estéreo:	35 dB
<b>Sintonizador de AM</b>	
Sensibilidad/Selectividad:	20 μV/35 dB

## SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo:	Reproductor de discos compactos
Sistema de detección de señal:	Captor óptico sin contacto (láser semiconductor)
Número de canales:	2 canales (estereofónicos)
Respuesta de frecuencias:	5 Hz a 20 000 Hz
Gama dinámica:	96 dB
Relación señal a ruido:	98 dB
Lloro y trémolo:	Inferior al límite medible
Formato de decodificación MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	
Máx. velocidad de bits:	320 kbps
Formato de decodificación WMA (Windows Media® Audio):	
Máx. velocidad de bits:	192 kbps

## GENERAL

Requisitos de potencia:	
Voltaje de funcionamiento:	14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)
Sistema de puesta a tierra:	Negativo a masa
Temperatura de funcionamiento admisible:	0°C a +40°C (32°F a 104°F)
Dimensiones (An × Al × Pr): (aprox.)	
Tamaño de instalación:	182 mm × 52 mm × 150 mm (7-3/16 pulgada × 2-1/16 pulgada × 5-15/16 pulgada)
Tamaño del panel:	188 mm × 58 mm × 12 mm (7-7/16 pulgada × 2-5/16 pulgada × 1/2 pulgada)
Peso:	1,4 kg (3,1 lbs) (excluyendo accesorios)

*El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.*

Si necesita un kit para su automóvil, consulte su directorio telefónico para buscar la tienda especializada en car audio más cercana.

Merci pour avoir acheté un produit JVC.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

### Précautions:

Tout changement ou modification non approuvé par JVC peut annuler l'autorité de l'utilisateur d'utiliser l'appareil.

## IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** (Pour les Etats-Unis) Radiation laser de classe II visibles et/ou invisible si l'appareil est ouvert. Ne regardez pas le rayon.  
(Pour le Canada) Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1 M une fois ouvert. Ne pas regarder directement avec des instruments optiques.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (EN/3)	<b>ATTENTION</b> RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	<b>AVISO</b> RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO, NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	<b>VARNING</b> SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	<b>注意</b> ここを開くと有害 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学装置で直接 見ないでください。 (JPN)	<b>CAUTION</b> VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (EN/3)
---	--	---	---	--	---



[Union européenne  
seulement]

### Avertissement:

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder devant vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.


### Pour sécurité...


- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.


### Température à l'intérieur de la voiture...

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

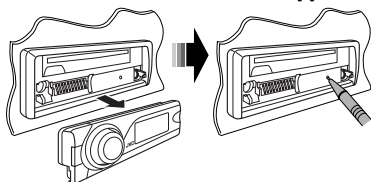
Les marques suivantes sont utilisées pour indiquer...

 : Utilisation du lecteur CD intégré.

 : Utilisation du changeur de CD extérieur.

 : Indicateur affiché pour l'opération correspondante.

## Comment réinitialiser votre appareil

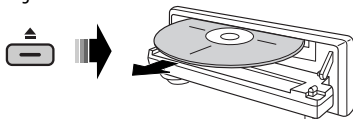


• Vos ajustements pré-réglés sont aussi effacés.

## Comment forcer l'éjection d'un disque



"PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage.



- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.
- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.

## Comment utiliser la touche M MODE

Si vous appuyez sur M MODE, l'autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches ▲/▼ fonctionnent comme touches de fonction.

Ex.: Quand la touche numérique 2 fonctionne comme touche MO (monophonique).



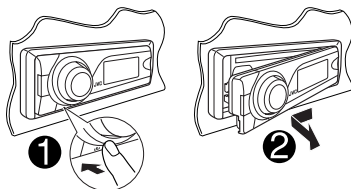
**Pour utiliser à nouveau ces touches pour leurs fonctions originales après avoir appuyé sur M MODE, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune de ces touches jusqu'à ce que le mode de fonction soit annulé ou appuyez de nouveau sur M MODE.**

# TABLE DES MATIERES

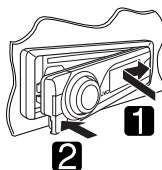
## Panneau de commande — KD-AR480/

KD-G430 .....	4
<b>Télécommande — RM-RK50 .....</b>	<b>5</b>
<b>Pour commencer.....</b>	<b>6</b>
Opérations de base.....	6
<b>Fonctionnement de la radio .....</b>	<b>7</b>
<b>Opérations des disques .....</b>	<b>8</b>
Lecture d'un disque dans l'autoradio .....	8
Lecture de disques dans le changeur de CD .....	9
<b>Ajustements sonores.....</b>	<b>11</b>
<b>Réglages généraux — PSM .....</b>	<b>12</b>
<b>Affectation d'un titre .....</b>	<b>15</b>
<b>Utilisation de la radio satellite .....</b>	<b>15</b>
<b>Utilisation de iPod/lecteur D. ....</b>	<b>18</b>
<b>Utilisation d'un autre appareil extérieur.....</b>	<b>20</b>
<b>Pour en savoir plus à propos de cet autoradio.....</b>	<b>20</b>
<b>Entretien .....</b>	<b>23</b>
<b>Guide de dépannage .....</b>	<b>24</b>
<b>Spécifications .....</b>	<b>27</b>

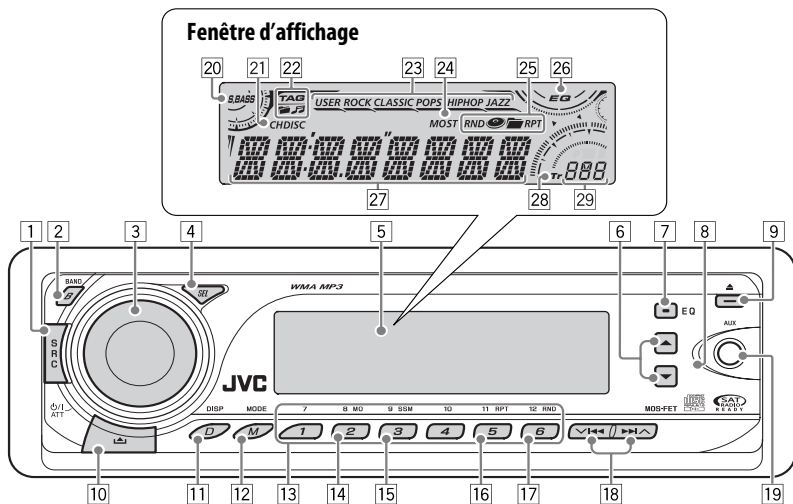
## Retrait du panneau de commande



## Fixation du panneau de commande



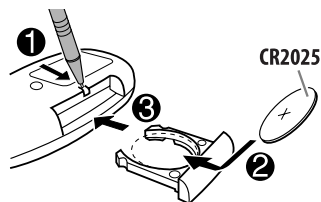
## Identification des parties



- |  |   |
|--|---|
| <p>1 Touche SRC (source)</p> <p>2 Touche B BAND</p> <p>3 Touche <math>\phi</math>/I ATT (attente/sous tension atténuation) / Molette de commande</p> <p>4 Touche SEL (sélection)</p> <p>5 Fenêtre d'affichage</p> <p>6 Touches ▲ (haut) / ▼ (bas)</p> <p>7 Touche EQ (égaliseur)</p> <p>8 Capteur de télécommande<br/><i>N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).</i></p> <p>9 Touche ▲ (éjection)</p> <p>10 Touche <math>\blacktriangle</math> (libération du panneau de commande)</p> <p>11 Touche D DISP (affichage)</p> <p>12 Touche M MODE</p> <p>13 Touches numériques</p> <p>14 Touche MO (monophonique)</p> <p>15 Touche SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)</p> <p>16 Touche RPT (répétition)</p> <p>17 Touche RND (aléatoire)</p> | <p>18 Touches <math>\nabla</math> / <math>\ll</math> / <math>\gg</math> / <math>\blacktriangle</math></p> <p>19 Prise d'entrée AUX (auxiliaire)</p> <p>20 Indicateur S.BASS (super graves)</p> <p>21 Indicateurs de source de lecture—<br/>CH: S'allume uniquement quand CD-CH est choisi comme source de lecture.<br/>DISC: S'allume pour le lecteur CD intégré.</p> <p>22 Indicateurs d'informations du disque—TAG (balise d'information), <math>\mathcal{D}</math> (dossier), <math>\mathcal{M}</math> (page/fichier)</p> <p>23 Indicateurs de mode sonore (iEQ: égaliseur intelligent)—USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ<br/>• <math>\text{---}</math> s'allume pour l'élément choisi.</p> <p>24 Indicateurs de réception du tuner—MO (monophonique), ST (stéréo)</p> <p>25 Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option—RND (aléatoire), <math>\text{---}</math> (disque), <math>\mathcal{D}</math> (dossier), RPT (répétition)</p> <p>26 Indicateur EQ (égaliseur)</p> <p>27 Affichage principal</p> <p>28 Indicateur Tr (page)</p> <p>29 Affichage de la source / Indicateur de compte à rebours</p> |
|--|---|



## Mise en place de la pile-bouton au lithium (CR2025)



Pour Californie des États-Unis seulement:

Cet appareil contient une pile-bouton CR au lithium qui contient du perchlorate—une manipulation spéciale peut être requise. Voir [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate)

**Dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de autoradio. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.**

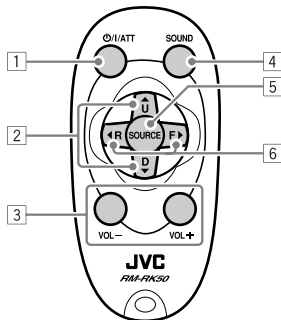
### Avertissement:

- N'installez aucune autre pile qu'une CR2025 ou son équivalent; sinon, elle risquerait d'exploser.
- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit (tel que le tableau de bord) exposé à la lumière directe du soleil pendant longtemps; sinon, elle risque d'exploser.
- Rangez la pile dans un endroit hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident.
- Pour éviter que la pile ne chauffe, ne se fissure ou cause un incendie:
  - Ne rechargez pas, ne court-circuitiez pas, ne chauffez pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
  - Ne laissez pas la pile avec d'autres objets métalliques.
  - Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres objets similaires.
  - Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.

Le KD-AR480 est muni d'une fonction de télécommande de volant.

- Référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé) pour les connexions.

## Composants principaux et caractéristiques



- 1 Touche **⏻/ATT** (attente/sous tension/atténuation)
  - Appuyez brièvement sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou atténuer le son si l'appareil est déjà sous tension.
  - Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension.
- 2 Touches **▲ U** (haut) / **D** (bas) ▼
  - Changez les bandes FM/AM avec **▲ U**.
  - Changez les stations préréglées avec **D ▼**.
  - Change le dossier des disques MP3/WMA.
  - Lors de la lecture d'un disque MP3 sur un changeur de CD compatible MP3:
    - Change le disque si la touche est pressée brièvement.
    - Change le dossier si la touche est maintenue pressée.
  - Lors de l'écoute de la radio satellite (SIRIUS ou XM):
    - Change les catégories.
  - Lors de l'écoute de iPod Apple ou d'un lecteur D. JVC:
    - Pausez/arrêtez ou reprenez la lecture avec **D ▼**.
    - Quittez le menu principal avec **▲ U**. (Maintenant, **▲ U/D ▼/◀ R/F ▶** fonctionnent comme touches de sélection de menu.)\*
- 3 Touches **VOL – / VOL +**
  - Ajuste le niveau de volume.
- 4 Touche **SOUND**
  - Choisit les modes sonores préréglés (iEQ: égaliseur intelligent).

\* **▲ U** : Retourne au menu précédent.

**D ▼** : Valide la sélection. *Suite à la page suivante*

- 5 Touche SOURCE
- Choisit la source.
- 6 Touches ◀ R (retour) / F (avance) ▶
- Recherche les stations si pressées brièvement.
  - Avance ou recule rapidement la plage si les touches sont maintenues pressées.
  - Appuyez brièvement sur les touches pour changer.
  - Pendant l'écoute de la radio satellite:
    - Change les canaux si les touches sont pressées brièvement.
    - Change les canaux rapidement si les touches sont maintenues pressées.
  - Lors de l'écoute de iPod ou d'un lecteur D. (en mode de sélection de menu):
    - Appuyez brièvement sur la touche pour choisir un élément. (Puis, appuyez sur D ▼ pour valider le choix).
    - Maintenez pressée la touche pour sauter 10 éléments en même temps.

## Pour commencer

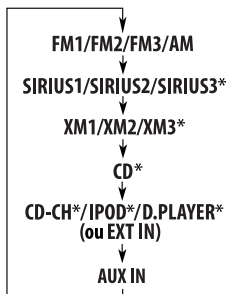
### Opérations de base

#### 1 Mise sous tension de l'appareil.



⊕/1  
ATT

2



\* Vous ne pouvez pas choisir ces sources si elles ne sont pas prêtes ou connectées.

3



#### • Pour le tuner FM/AM



#### • Pour la radio SIRIUS

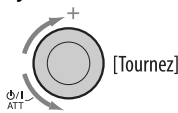


#### • Pour la radio XM



4

#### Ajuste le volume.



**VOL 20**

Le niveau de volume apparaît.

5

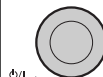
#### Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 11 et 12.)

#### Précautions sur le réglage du volume:

Les disques produisent très peu de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire un disque afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

#### Pour couper le volume momentanément (ATT)

Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur la touche.

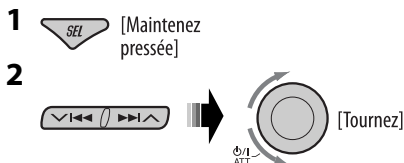


#### Pour mettre l'appareil hors tension



## Réglages de base

- Référez-vous aussi aux "Réglages généraux — PSM" aux pages 12 – 14.



- 1 **Annulation de la démonstration des affichages**  
Choisissez "DEMO", puis "DEMO OFF".
- 2 **Réglage de l'horloge**  
Choisissez "CLOCK H" (heures), puis ajustez les heures.  
Choisissez "CLOCK M" (minutes), puis ajustez les minutes.

### 3 Terminez la procédure.



### Pour vérifier l'heure actuelle pendant l'appareil est hors tension



L'horloge est affichée sur l'affichage pendant environ 5 secondes. Référez-vous aussi à la page 13.

## Fonctionnement de la radio



S'allume lors de la réception d'une émission FM stereo avec un signal suffisamment fort.



### 3 Démarrez la recherche d'une station.



Quand une station est reçue, la recherche s'arrête.

**Pour arrêter la recherche**, appuyez de nouveau sur la même touche.

### Pour accorder une station manuellement

À l'étape 3 ci-dessus...



- 2 **Choisissez une fréquence de station souhaitée.**



### Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir



S'allume quand le mode monophonique est mis en service.



La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

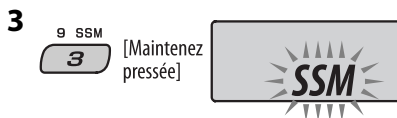
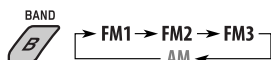
**Pour rétablir l'effet stéréo**, répétez la même procédure. "MONO OFF" apparaît et l'indicateur MO s'éteint.

## Mémorisation des stations

Vous pouvez pré régler six stations pour chaque bande.

### ■ Préréglage automatique des stations FM—SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

- 1 Choisissez la bande FM (FM1 – FM3) pour laquelle vous souhaitez mémoriser les stations.



"SSM" clignote, puis disparaît quand le pré réglage automatique est terminé.

Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans la bande FM.

### ■ Préréglage manuel

Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92,5 MHz sur le numéro de pré réglage 4 de la bande FM1.



Le numéro de pré réglage clignote un instant.

## Écoute d'une station pré réglée



- 2 Choisissez la station pré réglée (1 – 6) souhaitée.



ou



**Pour vérifier les autres informations tout en écoutant la radio**



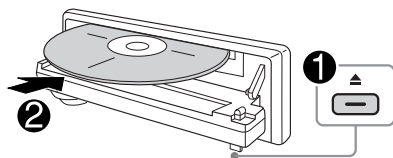
**Horloge → Nom de la station\* → Fréquence →**  
(retour au début)

\* Si aucun nom n'est affecté à une station, "NO NAME" apparaît. Pour affecter un titre à une station, référez-vous à la page 15.

## Opérations des disques

### Lecture d'un disque dans l'autoradio

Toutes les plages sont reproduites répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source ou éjectiez le disque.



**Pour arrêter la lecture et éjecter le disque**

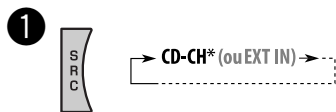


- Appuyez sur SRC pour écouter une autre source de lecture.

# Lecture de disques dans le changeur de CD

Tous les disques dans le magasin sont reproduits répétitivement jusqu'à ce que vous changiez la source.

- Éjecter le magasin arrête aussi la lecture.



\* Si vous avez changé le réglage de l'entrée extérieure sur "EXT IN" (voir page 14), vous ne pouvez pas choisir le changeur de CD.

## 2 Choisissez un disque.

Pour un numéro de disque entre 01 et 06:



Pour un numéro de disque entre 07 et 12:



[Maintenez pressée]

## À propos des disques MP3 et WMA

Les "plages" MP3 et WMA (les termes "fichier" et "plage" sont utilisés de façon interchangeable) sont enregistrées dans des "dossiers".

## À propos du changeur de CD

Il est recommandé d'utiliser un changeur de CD JVC compatible MP3 avec votre autoradio.

- Vous pouvez aussi connecter des changeurs de CD non compatibles MP3. Cependant, ces appareils ne sont pas compatibles avec les disques MP3.
- Vous ne pouvez pas utiliser les changeurs de CD de la série CH-X99, CH-X100 et KD-MK avec cet appareil.
- Vous ne pouvez pas reproduire de disque WMA dans le changeur de CD.
- Les textes d'information enregistrés sur les CD Text peuvent être affichés quand un changeur de CD JVC compatible CD Text est connecté.
- Pour les connexions, référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé).

## Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage



## Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



## Pour aller aux dossiers suivants ou précédents (seulement pour les disques MP3 ou WMA)

Pour les disques MP3:

Pour les disques WMA:



## Pour localiser directement une plage particulière (pour les CD) ou un dossier particulier (pour les disques MP3 ou WMA)



Pour choisir un numéro compris entre 01 et 06:



Pour choisir un numéro compris entre 07 et 12:



[Maintenez pressée]

- Pour utiliser l'accès direct aux dossiers sur un disque MP3/WMA, il faut qu'un numéro de 2 chiffres soit affecté au début du nom des dossiers—01, 02, 03, etc.

Pour choisir une plage particulière dans un dossier (pour les disques MP3 ou WMA):



## Autres fonctions principales

### Pour sauter les plages rapidement pendant la lecture



Possible uniquement sur un changeur de CD JVC compatible MP3

- Pour les disques MP3 ou WMA, vous pouvez sauter des plages à l'intérieur du même dossier.

Ex.: Pour choisir la plage 32 lors de la lecture d'un disque dont le numéro ne possède qu'un seul chiffre (1 à 9)



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, vous pouvez sauter 10 pages.

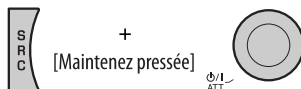
- Après la dernière plage, la première plage est choisie est vice versa.



### Interdiction de l'éjection du disque



Vous pouvez verrouiller un disque dans la fente d'insertion.



Pour annuler l'interdiction, répétez la même procédure.

## Changement des informations sur l'affichage



### Lors de la lecture d'un CD ou d'un CD Text

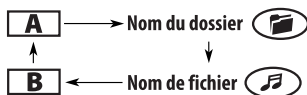


### Lors de la lecture d'un disque MP3 ou WMA\*2

- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG ON" (voir page 14)



- Quand "TAG DISP" est réglé sur "TAG OFF"



- A** : Horloge avec le numéro de la plage actuelle
- B** : Durée de lecture écoulée avec la plage actuelle

\*1 Si le disque actuel est un CD audio, "NO NAME" apparaît.

\*2 Uniquement pour le lecteur CD intégré.

\*3 Si un fichier MP3/WMA n'a pas de balise d'information, le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent. Dans ce cas, l'indicateur TAG ne s'allume pas.

## Sélection des modes de lecture




Vous pouvez utiliser un des modes de lecture suivants à la fois.



### 2 Choisissez le mode de lecture souhaité.




#### ■ Lecture répétée 11 RPT 5

##### Mode Reproduit répétitivement

- TRK RPT** : La plage actuelle. 
- FLDR RPT\*1** : Toutes les plages du dossier actuel. 
- DISC RPT\*2** : Toutes les plages du disque actuel. 
- RPT OFF** : Annulation.

#### ■ Lecture aléatoire 12 RND 6

##### Mode Reproduit dans un ordre aléatoire

- FLDR RND\*1** : Toutes les plages du dossier actuel, puis les plages du dossier suivant, etc. 
- DISC RND** : Toutes les plages du disque actuel. 
- MAG RND\*2** : Toutes les plages des disques insérés. 
- RND OFF** : Annulation.

\*1 Uniquement lors de la lecture d'un disque MP3 ou WMA.

\*2 Uniquement lors de la lecture de disques dans le changeur de CD.

## Ajustements sonores

Vous pouvez sélectionner un mode sonore pré réglé adapté à votre genre de musique (iEQ: égaliseur intelligent).

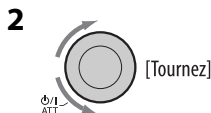
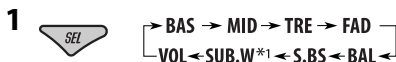


Valeurs préreglées	Indication (Pour)			
	BAS*1	MID*2	TRE*3	S.BS*4
<b>USER</b> (Pas d'effet)	00	00	00	OFF
<b>ROCK</b> (Musique rock ou disco)	+03	00	+02	ON
<b>CLASSIC</b> (Musique classique)	+01	00	+03	OFF
<b>POPS</b> (Musique légère)	+02	+01	+02	OFF
<b>HIP HOP</b> (Musique funk ou rap)	+04	-02	+01	ON
<b>JAZZ</b> (Musique jazz)	+03	00	+03	OFF

\*1 : Graves; \*2 : Médioms; \*3 : Aigus; \*4 : Super graves

## Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son comme vous le souhaitez.



### Indication, [Plage]

**BAS**\*2 (graves), [-06 à +06]

Ajuste les graves.

**MID**\*2 (médiums), [-06 à +06]

Ajustez le niveau sonore des fréquences des médiums.

**TRE**\*2 (aigus), [-06 à +06]

Ajuste les aigus.

**FAD**\*3 (fader), [R06 à F06]

Ajustez la balance avant-arrière des enceintes.

**BAL**\*4 (balance), [L06 à R06]

Ajustez la balance gauche-droite des enceintes.

**S.BS**\*2 (super graves), [S.BS ON ou S.BS OFF],

[01 à 05, Réglage initial: 03]\*5

Conserve la richesse et la plénitude des sons graves quel que soit le réglage du volume.

**SUB.W**\*1 (caisson de grave), [00 à 08, Réglage initial: 04]

Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.

**VOL** (volume), [00 à 30 ou 50\*6]

Ajuste le volume.

\*1 Est affiché uniquement quand "L/O MODE" est réglé sur "WOOFER" (voir page 14).

\*2 Quand vous ajustez les graves, les médiums, les aigus ou les super graves, les ajustements réalisés sont mémorisés pour le mode sonore actuel (iEQ), y compris "USER".

\*3 Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".

\*4 Cet ajustement n'affecte pas la sortie du caisson de grave.

\*5 La plage d'ajustement des super graves est utilisable uniquement quand ce réglage est sur "S.BS ON".

\*6 Dépend du réglage de commande de gain de l'amplificateur. (Voir page 14 pour les détails.)

## Réglages généraux — PSM

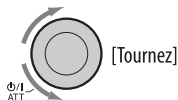
Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) (sauf "SID") de la table suivante.



2 Choisissez une option PSM.



3 Ajustez l'option PSM choisie.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.

5 Terminez la procédure.





Indications	Élément ( __ : Réglage initial)	Réglage, [page de référence]
<b>DEMO</b> Démonstration des affichages	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DEMO ON</b></li> <li>• <b>DEMO OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n'est réalisée pendant environ 20 secondes, [7].</li> <li>: Annulation.</li> </ul>
<b>CLK DISP</b> *1 Affichage de l'horloge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: L'horloge apparaît sur l'affichage même quand l'appareil est hors tension.</li> <li>: Annulation; appuyer sur D DISP affiche l'horloge pendant environ 5 secondes quand l'appareil est hors tension, [7].</li> </ul>
<b>CLOCK H</b> Ajustement des heures	<b>1 – 12</b>	[Réglage initial: 1 (1:00)], [7].
<b>CLOCK M</b> Ajustement des minutes	<b>00 – 59</b>	[Réglage initial: 00 (1:00)], [7].
<b>CLK ADJ</b> *2 Ajustement de l'horloge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: L'horloge intégrée est ajustée automatiquement en utilisant les données d'horloge fournies par le cana de la radio satellite.</li> <li>: Annulation.</li> </ul>
<b>T-ZONE</b> *2, *3 Fuseau horaire	<b>EASTERN, ATLANTIC, NEWFOUND, ALASKA, PACIFIC, MOUNTAIN, CENTRAL</b>	: Permet de choisir votre zone d'habitation parmi les fuseaux horaires suivant pour l'ajustement de l'horloge.
<b>DST</b> *2, *3 Heure d'été	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Mettez en service l'heure d'été si votre zone d'habitation y est soumise.</li> <li>: Annulation.</li> </ul>
<b>SID</b> *4 SIRIUS ID	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Les 12 chiffres d'identification SIRIUS défilent sur l'affichage pendant 5 secondes après que "SID" soit choisi, [16].</li> <li>• Appuyez sur SEL pour retourner à l'affichage précédent.</li> </ul>
<b>DIMMER</b> Gradateur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>ON</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Assombrir l'affichage quand vous allumez les feux de la voiture.</li> <li>: Met en service le gradateur.</li> <li>: Annulation.</li> </ul>

\*1 Si l'alimentation de l'appareil n'est pas coupée quand vous coupez le contact de la voiture, il est recommandé de choisir "OFF" pour ne pas user la batterie de la voiture.

\*2 Est affiché uniquement quand la radio satellite SIRIUS ou XM est connectée.

\*3 Est affiché uniquement quand "CLK ADJ" est réglé sur "AUTO".

\*4 Est affiché uniquement quand la radio satellite SIRIUS est connectée.

Indications	Élément ( ___ : Réglage initial)	Réglage, [page de référence]
<b>SCROLL</b> *5 Défilement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ONCE</b></li> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Fait défiler une fois les informations du disque.</li> <li>: Répète le défilement (à 5 secondes d'intervalle).</li> <li>: Annulation.</li> <li>• Appuyer sur D DISP pendant plus d'une seconde peut faire défiler l'affichage quelque que soit le réglage utilisé.</li> </ul>
<b>L/O MODE</b> Mode de sortie de ligne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>REAR</b></li> <li>• <b>WOOFER</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Choisissez ce réglage si les deux prises LINE OUT sont utilisées pour connecter les enceintes (à travers un amplificateur).</li> <li>: Choisissez ce réglage si les prises REAR LINE OUT sont utilisées pour connecter un caisson de grave (à travers un amplificateur).</li> </ul>
<b>WOOFER</b> *6 Fréquence de coupure du caisson de grave	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW</b></li> <li>• <b>MID</b></li> <li>• <b>HIGH</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Les fréquences inférieures à 90 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.</li> <li>: Les fréquences inférieures à 135 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.</li> <li>: Les fréquences inférieures à 180 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.</li> </ul>
<b>EXT IN</b> *7 Entrée extérieure	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>CHANGER</b></li> <li>• <b>EXT IN</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Pour utiliser un changeur de CD JVC, [9], un tuner satellite (SIRIUS/XM) compatible JVC, [15], iPod Apple ou un lecteur D. JVC, [18].</li> <li>: Pour utiliser un autre appareil extérieur que ceux cités ci-dessus, [20].</li> </ul>
<b>AUX ADJ</b> Ajustement du niveau d'entrée auxiliaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>A.ADJ 00</b> —</li> <li>• <b>A.ADJ 05</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Permet d'ajuster le niveau d'entrée auxiliaire correctement afin d'éviter une soudaine augmentation du niveau de sortie lorsque vous changez la source de l'appareil extérieur connecté à la prise AUX du panneau de commande sur une autre source.</li> </ul>
<b>TAG DISP</b> Affichage des balises	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TAG ON</b></li> <li>• <b>TAG OFF</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Affiche les informations des balises lors de la lecture d'une plage MP3/WMA, [10].</li> <li>: Annulation.</li> </ul>
<b>AMP GAIN</b> Commande du gain de l'amplificateur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>LOW PWR</b></li> <li>• <b>HIGH PWR</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: VOL 00 – VOL 30 (Choisissez ce réglage si la puissance maximum des enceintes est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage des enceintes.)</li> <li>: VOL 00 – VOL 50</li> </ul>
<b>AREA</b> Intervalle des canaux du tuner	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AREA US</b></li> <li>• <b>AREA EU</b></li> <li>• <b>AREA SA</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Lors de l'utilisation de l'appareil en Amérique du Nord/Centrale/du Sud. L'intervalle de fréquences AM/FM est réglé sur 10 kHz/200 kHz.</li> <li>: Lors de l'utilisation de l'appareil dans n'importe quelles autres régions qu'en Amérique du Nord/Centrale/du Sud. L'intervalle des fréquences AM/FM est réglé sur 9 kHz/50 kHz (100 kHz pendant la recherche automatique).</li> <li>: Lors de l'utilisation de l'appareil dans les pays d'Amérique du Sud. L'intervalle de fréquences AM/FM est réglé sur 10 kHz/100 kHz.</li> </ul>
<b>IF BAND</b> Bande de la fréquence intermédiaire	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>AUTO</b></li> <li>• <b>WIDE</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>: Augmente la sélectivité du tuner pour réduire les interférences entre les stations proches. (L'effet stéréo peut être perdu).</li> <li>: Il y a des interférences des stations adjacentes, mais la qualité du son n'est pas dégradée et l'effet stéréo est conservé.</li> </ul>

\*5 Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît à leur place) sur l'affichage.

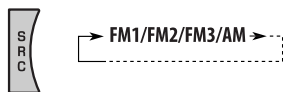
\*6 Est affiché uniquement quand "L/O MODE" est réglé sur "WOOFER".

\*7 Est affiché uniquement quand une des sources suivantes est choisie—FM, AM, CD ou AUX IN.

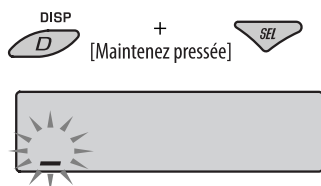
# Affectation d'un titre

Vous pouvez affecter un nom à 30 fréquences de station (FM et AM) et un maximum de 8 caractères pour chaque nom.

## 1 Choisissez FM/AM.

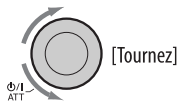


## 2 Affiche l'écran d'entrée de titre.



## 3 Affectez un titre.

### 1 Choisissez un caractère.



A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	0	1
2	3	4	5	6	7	8	9	-	/	<	>	espace	

### 2 Déplacez-vous à la position de caractère suivante (ou précédente).



### 3 Répétez les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que vous terminiez d'entrer le titre.

## 4 Terminez la procédure.



## Pour effacer tout le titre

À l'étape 2 ci-à gauche...



## Utilisation de la radio satellite

Cet appareil est prêt pour la radio satellite (SAT)— compatible à la fois avec la radio satellite SIRIUS et la radio satellite XM.

Avant d'utiliser votre radio satellite:

- Pour les connexions, référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé).
- Référez-vous aussi aux instructions fournies avec votre radio satellite SIRIUS ou radio satellite XM.
- "SIRIUS" et le logo du chien SIRIUS sont des marques déposées de SIRIUS Satellite Radio Inc.
- XM et ses logos correspondant sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc.
- "SAT Radio", le logo SAT Radio et les marques associées sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. et de XM Satellite Radio, Inc.

## Écoute de la radio satellite

Connectez un des appareils suivants (vendu séparément) à la prise du changeur de CD à l'arrière de l'appareil.

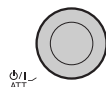
- **JVC SIRIUS radio DLP**—Processeur de signaux satellite-terre pour la radio satellite SIRIUS.
- **Tuner universel XMDirect™**—Utilisation d'un adaptateur numérique intelligent JVC (XMDJVC100: non fourni), pour écouter la radio satellite XM.

Mise à jour des informations GCI (Informations de commande globale):

- Si les canaux ont été mis à jour après la suscription, la mise à jour démarre automatiquement. "UPDATING" clignote et aucun son n'est entendu.
- La mise à jour dure plusieurs minutes.
- Pendant la mise à jour, vous ne pouvez pas utiliser votre radio satellite.

## Activez votre abonnement SIRIUS après la connexion:

1



2



JVC DLP met à jour tous les canaux SIRIUS.

Une fois terminé, JVC DLP accorde le canal pré-réglé CH184.

3 Vérifiez votre numéro d'identification SIRIUS (SIRIUS ID), référez-vous à la page 13.

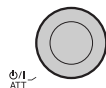
4 Contactez SIRIUS sur Internet à <<http://active.siriusradio.com/>> pour activer votre abonnement ou appelez le numéro vert SIRIUS au 1-888-539-SIRIUS (7474).

"SUB UPDT PRESS ANY KEY" défile sur l'affichage une fois la suscription est terminée.

## Activez votre abonnement XM après la connexion:

• Seuls les canaux 0, 1 et 247 sont disponibles avant l'activation.

1



2



Le tuner universel XMDirect™ démarre la mise à jour de tous les canaux XM. "Channel 1" est accordé automatiquement.

3 Vérifiez le numéro d'identification de votre radio satellite XM sur le boîtier du tuner universelle XMDirect™ ou accordez le "Channel 0" (voir page 17).

4 Contactez la radio satellite XM sur Internet à l'adresse <<http://xmradio.com/activation/>> pour activer votre abonnement ou appelez le 1-800-XM-RADIO (1-800-967-2346).

Une fois cette procédure terminée, l'appareil accorde un des canaux disponibles (Canal 4 ou supérieur).

## Écoute de la radio satellite SIRIUS

1



2



3 Choisissez une catégorie.



Vous pouvez accorder tous les canaux de toutes les catégories en choisissant "ALL".

Choisir une catégorie particulière (SPORTS, ENTERTAINMENT, etc.) vous permet de profiter uniquement des canaux de la catégorie choisie.

4 Choisissez le canal à écouter.



Maintenir la touche pressée permet de changer les canaux rapidement.

• Lorsqu'une catégorie ou un canal est changé, les canaux invalides ou non inscrits sont sautés.

## Écoute de la radio satellite XM



### 3 Choisissez le canal à écouter.



Maintenir la touche pressée permet de changer les canaux rapidement.

## Recherche d'une catégorie/canal

Vous pouvez rechercher un programme par catégorie (recherche de catégorie) ou numéro de canal (recherche de canal).

- Dans la recherche de catégorie, vous pouvez accorder les canaux de catégorie choisie. La recherche de catégorie démarre à partir du canal actuellement choisi. Le numéro du canal choisi clignote sur l'affichage.
- Dans la recherche de canal, vous pouvez accorder tous les canaux (y compris les canaux non catégorisés).

### 1 Choisissez une catégorie (recherche de catégorie).



- Pour la recherche de canal, sautez cette étape.



### 2 Choisissez le canal à écouter.



Numéro du canal actuel



Ex.: Quand vous choisissez "COUNTRY" pour la recherche de catégorie

Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 15 secondes, la recherche de catégorie est annulée.

Dans la recherche de canal, le nom du canal et le numéro de canal apparaissent sur l'affichage pendant la recherche.

- Pendant la recherche, les canaux invalides et ceux auxquels vous n'avez pas souscrits sont sautés.

## Vérification du numéro d'identification de la radio satellite XM

Lors de la sélection de "XM1", "XM2" ou "XM3", choisissez le "Channel 0".



"RADIO ID" et le numéro d'identification à 8 chiffres (alphanumérique) apparaissent alternativement sur l'affichage.

Pour annuler l'affichage du numéro d'identification, choisissez un autre canal que le "Channel 0".

## Mémorisation des canaux

Vous pouvez préregistrer six canaux pour chaque bande.

Ex.: Mémorisation d'un canal sur le numéro de préreglage 4.

### 1 Accordez le canal que vous souhaitez.

2



[Maintenez pressée]



Le numéro de préreglage clignote un instant.

## Écoute d'un canal préregistré

### 1 Choisissez la radio satellite SIRIUS ou la radio satellite XM.



2



Suite à la page suivante

### 3 Choisissez le canal préréglé (1 – 6) souhaitée.



### Pour changer les informations affichées lors de l'écoute d'un canal



Horloge → Nom de la catégorie →  
 Nom du canal → Nom de l'artiste →  
 Nom du compositeur\* → Nom de la chanson/  
 programme/titre → (retour au début)

\* Uniquement pour la radio satellite SIRIUS.

## Utilisation de iPod / lecteur D.

Cet appareil est prêt pour utiliser iPod d'Apple ou un lecteur D. de JVC sur le panneau de commande.

Avant d'utiliser votre iPod ou lecteur D.:

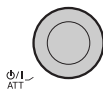
Connectez un des appareils suivants (vendu séparément) à la prise du changeur de CD à l'arrière de l'appareil.

- **Adaptateur d'interface pour iPod**—KS-PD100 pour commander un iPod.
- **Adaptateur d'interface pour lecteur D.**—KS-PD500 pour commander un lecteur D.
- Pour les connexions, référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé).
- Pour plus d'information, référez-vous aussi au mode d'emploi fourni avec l'adaptateur d'interface.

### Préparations:

Assurez-vous que "CHANGER" est choisi pour le réglage de l'entrée extérieure, voir page 14.

1



⊕/⊖  
ATT

2

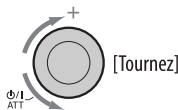


→ IPOD/D.PLAYER →

La lecture démarre automatiquement à partir de l'endroit où elle a été interrompue\*1 ou arrêtée\*2 précédemment.

3

Ajuste le volume.



4

Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 11 et 12.)

- Assurez-vous que l'égaliseur de iPod ou du lecteur D. est hors service.

<p><b>Pour arrêter momentanément (pause)*1 ou arrêter complètement*2 la lecture</b></p> <p>Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.</p>	
<p><b>Pour faire avancer ou reculer rapidement la plage</b></p>	<p>[Maintenez pressée]</p>
<p><b>Pour aller aux plages suivantes ou précédentes</b></p>	

\*1 Pour iPod

\*2 Pour le lecteur D.

## Sélection d'une plage à partir du menu

### 1 Entrez dans le menu principal.



Maintenant, les touches ▲/▼/◂/◃/◄/►/▶/⏪/⏩ fonctionnent comme touches de sélection de menu\*.

- \* Le mode de sélection de menu est annulé:  
– Si aucune opération n'est effectuée pendant environ 5 secondes.  
– Quand vous validez le choix d'une plage.

### 2 Choisissez le menu souhaité.



#### Pour iPod:

PLAYLIST ↔ ARTISTS ↔ ALBUMS ↔  
SONGS ↔ GENRES ↔ COMPOSER ↔  
(retour au début)

#### Pour le lecteur D.:

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ GENRE  
↔ TRACK ↔ (retour au début)

### 3 Validez le choix.



Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ▲.

- Si une plage est sélectionnée, la lecture démarre automatiquement.
- Si l'élément choisi a un autre niveau, ce niveau est affiché. Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que la plage souhaitée soit reproduite.
- Maintenez pressée la touche ◂/◃/◄/►/▶/⏪/⏩ pour sauter 10 éléments en même temps.

## Sélection des modes de lecture

1



### 2 Choisissez le mode de lecture souhaité.

■ Lecture répétée



#### ONE RPT

Fonctionne de la même façon que "Répéter Un" pour iPod ou que "Mode répétition → Un" pour le lecteur D.

#### ALL RPT

Fonctionne de la même façon que "Répéter Tous" pour iPod ou que "Mode répétition → Tous" pour le lecteur D.

#### RPT OFF

Annulation.

■ Lecture aléatoire



#### ALBM RND\*

Fonctionne de la même façon que "Aléatoire Albums" pour iPod.

#### SONG RND/RND ON

Fonctionne de la même façon que "Aléatoire Morceaux" pour iPod ou que "Lecture aléatoire → Activer" pour le lecteur D.

#### RND OFF

Annulation.

\* Pour iPod: Fonctionne uniquement si vous choisissez "ALL" dans "ALBUMS" du menu principal "MENU".

### Pour vérifier d'autres informations lors de l'écoute de iPod ou d'un lecteur D.



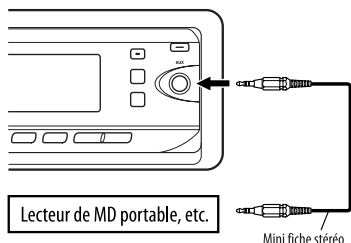
## Utilisation d'un autre appareil extérieur

Vous pouvez connecter un appareil extérieur à...

- Prise du changeur de CD à l'arrière en utilisant **Adaptateur d'entrée de ligne**—KS-U57 (non fourni) ou **adaptateur d'entrée AUX**—KS-U58 (non fourni) pour n'importe quel autre appareil (sauf iPod et lecteur D.).
- Prise d'entrée AUX (auxiliaire) sur le panneau de commande.

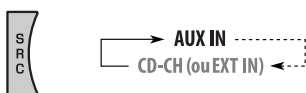
Pour les connexions, référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé). Pour écouter la radio satellite, iPod ou un lecteur D., référez-vous aux pages 15 à 19.

### Connexion d'un appareil extérieur à la prise d'entrée AUX



### 1 Pour choisir l'appareil extérieur connecté à...

- **Prise d'entrée AUX**

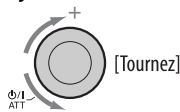


- **Prise de changeur de CD à l'arrière de l'appareil utilisant le KS-U57 ou KS-U58**  
Si "EXT IN" n'apparaît pas, référez-vous à la page 14 et choisissez l'entrée extérieure ("EXT IN").



- 2 Mettez l'appareil connecté sous tension et démarrez la lecture de la source.

- 3 Ajuste le volume.



- 4 Ajustez le son comme vous le souhaitez. (Voir les pages 11 et 12.)

### Pour vérifier les autres informations tout en écoutant un appareil extérieur



Horloge ↔ AUX IN ou EXT IN

## Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

### Opérations de base

#### Mise sous tension de l'appareil

- En appuyant sur SRC sur l'autoradio, vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension. Si la source est prête, la lecture démarre aussi.

#### Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'un disque, la lecture du disque reprendra à partir du point où la lecture a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

### Fonctionnement du tuner

#### Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
  - Toutes les stations précédemment mémorisées sont effacées et remplacées par des nouvelles.
  - Les stations reçues sont préréglées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
  - Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation manuelle d'une station, la station précédemment mémorisée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de préréglage.




## Opérations des disques

### Précautions pour la lecture de disques à double face

- La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

### Généralités

- Cet autoradio est conçu pour reproduire les CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/CD-RW (réinscriptibles) au format CD audio (CD-DA), MP3 et WMA.
- Si un disque est inséré à l'envers, "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage. Appuyez sur  pour éjecter le disque.
- Lors de l'avance ou du retour rapide d'un disque MP3 ou WMA, vous ne pouvez entendre que des sons intermittents.

### Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Cet appareil peut uniquement reproduire les fichiers du même type que le premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA.
- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermées sont sautées lors de la lecture.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
  - Les disques sont sales ou rayés.
  - De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'autoradio.
  - La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
  - Ce sont des CD-R/CD-RW sur lesquels des fichiers ont été écrits par paquet.
  - Les conditions de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) sont incorrectes.
- Les CD-RW nécessite un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.
- N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
  - Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.

– Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.  
Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager l'appareil.

### Lecture d'un disque MP3/WMA

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quel que soit la casse des lettres—majuscules/minuscules).
- Cet autoradio peut afficher le nom de l'album, l'artiste (interprète) et les balises (version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, ou 2.4) pour les fichiers MP3 et pour les fichiers WMA.
- Cet autoradio peut afficher uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA respectant les conditions suivantes:
  - Débit binaire: 8 kbps à 320 kbps
  - Fréquence d'échantillonnage: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1) 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)
  - Format du disque: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long Windows
- Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier vraie selon le format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3> ou <.wma>).
  - ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
  - ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
  - Romeo: 128 caractères maximum
  - Joliet: 64 caractères maximum
  - Nom de fichier long Windows: 128 caractères maximum
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable). Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoulée différente et ne montrent pas la durée écoulée actuelle correcte. Et plus spécialement, après avoir réalisé une recherche, cette différence devient importante.
- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 512 fichiers, 200 dossiers et 8 hiérarchies.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  - Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  - Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.

*Suite à la page suivante*

- Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
- Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
- Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
- Fichiers au format WMA protégés contre la copie avec DRM.
- Fichiers qui contiennent des données telles que AIFF, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.

### Changement de la source

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi. La prochaine fois que vous choisissez "CD" comme source de lecture, la lecture du disque reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

### Éjection d'un disque

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. La lecture démarre automatiquement.
- Après avoir éjecté un disque, "NO DISC" apparaît et certaines touches ne fonctionnent pas. Insérez un autre disque ou appuyez sur SRC pour choisir une autre source de lecture.

### Réglages généraux — PSM

- Le réglage "AUTO" pour "DIMMER" peut ne pas fonctionner correctement sur certains véhicules et en particulier sur ceux qui possèdent une bague de commande de gradation. Dans ce cas, changez le réglage "DIMMER" sur autre chose que "AUTO".
- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH PWR" sur "LOW PWR" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOL 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOL 30".

### Affectation d'un titre

- Si vous essayez d'affecter des titres à plus de 30 fréquences de station, "NAMEFULL" apparaît. Effacez les titres inutiles avant de faire une autre affectation.

### Utilisation de la radio satellite

- Vous pouvez aussi connecter la radio JVC SIRIUS PnP ("Plug and Play"), en utilisant l'adaptateur de radio SIRIUS JVC, KS-U100K (non fourni) sur la prise de changeur de CD à l'arrière de l'appareil. En mettant sous/hors tension l'appareil, vous pouvez mettre sous/hors tension la radio JVC PnP. Cependant, vous ne pouvez pas la commander à partir de cet autoradio.
- Pour en savoir plus sur la radio satellite SIRIUS ou pour faire une suscription, visitez le site web <<http://www.sirius.com>>.
- Pour consultez la liste des canaux les plus récents et les informations sur les programmes ou pour faire une suscription pour la radio satellite XM, visitez le site web <<http://www.xmradio.com>>.

### Utilisation de iPod ou d'un lecteur D.

- Quand vous mettez cet appareil sous tension, iPod ou le lecteur D est chargé à travers cet appareil.
- Pendant que iPod ou le lecteur D. est connecté, aucune opération à partir de iPod ou du lecteur D n'est possible. Réalisez toutes les opérations à partir de cet appareil.
- Le texte d'information peut ne pas être affiché correctement.
  - Certains caractères tels que les lettres accentuées n'apparaissent pas correctement sur l'affichage.
  - Dépend des conditions de communication entre iPod ou le lecteur D. et l'appareil.
- Si le texte d'information contient plus de 8 caractères, il défile sur l'affichage. Cet appareil peut afficher un maximum de 40 caractères.

#### Avis:

Lors de l'utilisation de iPod ou d'un lecteur D., certaines opérations peuvent ne pas être réalisées correctement ou comme prévues. Dans ce cas, consultez le site Web JVC suivant:

**Pour les utilisateurs de iPod:** <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>>

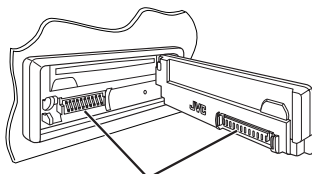
**Pour les utilisateurs d'un lecteur D.:** <<http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>>

- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
- iPod est une marque de commerce d'Apple Computer, Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.

# Entretien

## ■ Comment nettoyer les connecteurs

Un détachement fréquent détériorera les connecteurs. Pour minimiser ce problème, frottez périodiquement les connecteurs avec un coton tige ou un chiffon imprégné d'alcool, en faisant attention de ne pas endommager les connecteurs.



Connecteur

## ■ Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

## ■ Comment manipuler les disques

**Pour retirer un disque de sa boîte**, faites pression vers le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en le tenant par ses bords.

- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

**Pour remettre un disque dans sa boîte**, insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

Support central



## ■ Pour garder les disques propres

Un disque sale peut ne pas être reproduit correctement.

Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.



- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du bezène, etc.) pour nettoyer les disques.

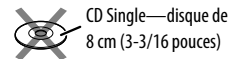
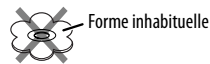
## ■ Pour reproduire un disque neuf

Les disques neufs ont parfois des ébarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.

Pour retirer ces ébarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.



### N'utilisez pas les disques suivants:



# Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

	Symptôme	Remèdes/Causes
Généralités	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aucun son n'est entendu des enceintes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajustez le volume sur le niveau optimum.</li> <li>Vérifiez les cordons et les connexions.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet autoradio ne fonctionne pas du tout.</li> </ul>	Réinitialisez l'autoradio (voir page 3).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas.</li> </ul>	Mémorez les stations manuellement.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bruit statique pendant l'écoute de la radio.</li> </ul>	Connectez l'antenne solidement.
Lecture de disque	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li> </ul>	Insérez le disque correctement.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit.</li> <li>Les plages sur les le CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insérez un CD-R/CD-RW finalisé.</li> <li>Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Déverrouillez le disque (voir page 10).</li> <li>Forcez l'éjection du disque (voir page 3).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son du disque est parfois interrompu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée.</li> <li>Changez le disque.</li> <li>Vérifiez les cordons et les connexions.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO DISC" apparaît sur l'affichage.</li> </ul>	Insérez un disque reproductible dans la fente d'insertion.
Lecture MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le disque ne peut pas être reproduit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez un disque avec des plages MP3/WMA enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo ou Joliet.</li> <li>Ajoutez le code d'extension &lt;.mp3&gt; ou &lt;.wma&gt; aux noms de fichier.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Du bruit est produit.</li> </ul>	Sautez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3> ou <.wma> à des plages non MP3 ou WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un temps d'initialisation plus long est requis ("CHECK" continue de clignoter sur l'affichage).</li> </ul>	N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les plages ne sont pas reproduites dans l'ordre dans lequel vous vouliez les reproduire.</li> </ul>	L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés.

	Symptôme	Remèdes/Causes
Lecture MP3/WMA	• La durée de lecture écoulée n'est pas correcte.	Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon don't les plages ont été enregistrées sur le disque.
	• "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage.	Insérez un disque contenant des plages MP3/WMA.
	• Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album).	Cet appareil peut uniquement afficher les lettres (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles.
Changeur de CD	• "NO DISC" apparaît sur l'affichage.	Insérez des disques dans le magasin.
	• "NO MAG" apparaît sur l'affichage.	Insérez le magasin.
	• "RESET 8" apparaît sur l'affichage.	Connectez cet autoradio et le changeur de CD correctement et appuyez sur le bouton de réinitialisation du changeur de CD.
	• "RESET 1" – "RESET 7" apparaît sur l'affichage.	Appuyez sur le touche de réinitialisation du changeur de CD.
	• Le changeur de CD ne fonctionne pas du tout.	Réinitialisez l'autoradio (voir page 3).
Radio satellite	• "CALL 1-888-539-SIRIUS TO SUBSCRIBE" défile sur l'affichage lors de l'écoute de la radio satellite SIRIUS.	Démarrez la suscription pour la radio satellite SIRIUS (voir page 16).
	• Aucun son n'est entendu. "UPDATING" apparaît sur l'affichage.	L'autoradio est en train de mettre à jour les informations des canaux et cela prend plusieurs minutes.
	• "NO SIGNAL" défile ou "NO SIGNL" apparaît sur l'affichage.	Déplacez-vous dans un endroit où les signaux sont plus forts.
	• "NO ANTENNA" défile ou "ANTENNA" apparaît sur l'affichage.	Connectez l'antenne solidement.
	• "NO CH" apparaît sur l'affichage pendant environ 5 secondes, puis l'affichage précédent réapparaît pendant l'écoute de la radio satellite SIRIUS.	Aucune émission sur le canal choisi. Choisissez un autre canal ou continuez d'écouter le canal précédent.
	• "NO (information)*" défile sur l'affichage lors de l'écoute de la radio satellite SIRIUS.	Il n'y a pas de texte d'information pour le canal choisi.
	• "----" apparaît sur l'affichage lors de l'écoute de la radio satellite XM.	
• "----" apparaît sur l'affichage pendant environ 2 secondes, puis l'affichage retourne au canal précédent pendant l'écoute de la radio satellite XM.	Le canal choisi n'est plus disponible ou autorisé. Choisissez un autre canal ou continuez d'écouter le canal précédent.	

\* NO CATEGORY, NO ARTIST, NO COMPOSER, et NO SONG/PROGRAM

Suite à la page suivante

	Symptôme	Remèdes/Causes
Radio satellite	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “OFF AIR” apparaît sur l’affichage lors de l’écoute de la radio satellite XM.</li> </ul>	Le canal choisi n’est pas diffusé actuellement. Choisissez un autre canal ou continuez d’écouter le canal précédent.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “LOADING” apparaît sur l’affichage lors de l’écoute de la radio satellite XM.</li> </ul>	L’appareil est en train de changer les informations du canal et audio. Le texte d’information est temporairement indisponible.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “RESET 8” apparaît sur l’affichage.</li> <li>• La radio satellite ne fonctionne pas du tout.</li> </ul>	Reconnectez cet appareil et la radio satellite correctement, puis réinitialisez l’appareil.
Lecture de iPod/lecteur D.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• iPod ou le lecteur D. ne peut pas être mis sous tension ou ne fonctionne pas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le câble de connexion et la connexion.</li> <li>• Mettez à jour la version du micrologiciel.</li> <li>• Chargez la batterie.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le son est déformé.</li> </ul>	Mettez hors service l’égaliseur sur l’appareil ou sur iPod/lecteur D.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “NO IPOD” ou “NO DP” apparaît sur l’affichage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le câble de connexion et la connexion.</li> <li>• Chargez la batterie.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lecture s’arrête.</li> </ul>	Le casque d’écoute a été déconnecté pendant la lecture. Redémarrez la lecture en utilisant le panneau de commande (voir page 18).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucun son n’est entendu quand iPod nano est connecté.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déconnectez le casque d’écoute de iPod nano.</li> <li>• Mettez à jour la version du micrologiciel de iPod nano.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucun son n’est entendu.</li> <li>• “ERROR 01” apparaît sur l’affichage quand un lecteur D. est connecté.</li> </ul>	Déconnectez l’adaptateur au niveau du lecteur D. Puis, connectez-le à nouveau.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “NO FILES” ou “NO TRACK” apparaît sur l’affichage.</li> </ul>	Aucune plage ne se trouve dans l’appareil. Importez des plages dans iPod ou le lecteur D.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “RESET 1” – “RESET 7” apparaît sur l’affichage.</li> </ul>	Déconnectez l’adaptateur au niveau de l’appareil et de iPod/lecteur D. Puis, connectez-le à nouveau.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• “RESET 8” apparaît sur l’affichage.</li> </ul>	Vérifiez la connexion entre l’adaptateur et cet appareil.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les commandes de iPod ou du lecteur D. ne fonctionnent pas après l’avoir déconnecté de cet appareil.</li> </ul>	Réinitialisez iPod ou le lecteur D.	

# Spécifications

## SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie:  
20 W RMS × 4 canaux à 4 Ω et avec  
≤ 1% THD+N

Rapport signal sur bruit:  
80 dBA (référence: 1 W pour 4 Ω)



Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible)

Plage de commande de tonalité:

Graves/Médiums/  
Aigus: ±12 dB à 60 Hz/ 1 kHz/  
7,5 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20 000 Hz

Niveau de sortie de ligne/Impédance:

KD-AR480: 4,0 V/20 kΩ en charge (pleine  
échelle)

KD-G430: 2,5 V/20 kΩ en charge (pleine  
échelle)

Niveau de sortie du caisson  
de grave/Impédance: 2,5 V/20 kΩ en charge (pleine  
échelle)

Impédance de sortie: 1 kΩ

Autre prise: Changeur de CD, Prise d'entrée  
AUX (auxiliaire), Entrée pour  
la télécommande de volant  
(uniquement pour le  
KD-AR480)

## SECTION DU TUNER

Plage de fréquences:

FM: 87,5 MHz à 107,9 MHz  
(avec l'intervalle des canaux réglé sur 100 kHz ou  
200 kHz)

87,5 MHz à 108,0 MHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur 50 kHz)

AM: 530 kHz à 1 710 kHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur 10 kHz)

531 kHz à 1 602 kHz

(avec l'intervalle des canaux réglé sur 9 kHz)

### Tuner FM

Sensibilité utile: 11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)

Sensibilité utile à 50 dB: 16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)

Sélectivité de canal  
alterné (400 kHz): 65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15 000 Hz

Séparation stéréo: 35 dB

### Tuner AM

Sensibilité/Sélectivité: 20 μV/35 dB

## SECTION DU LECTEUR CD

Type: Lecteur de disque compact

Système de détection du  
signal: Capteur optique sans contact  
(laser semi-conducteur)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 000 Hz

Plage dynamique: 96 dB

Rapport signal sur bruit: 98 dB

Pleurage et  
scintillement: Inférieur à la limite  
mesurable

Format de décodage MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)

Débit binaire maximum: 320 kbps

Format de décodage WMA (Windows Media® Audio):

Débit binaire maximum: 192 kbps

## GÉNÉRALITÉS

Alimentation:

Tension de  
fonctionnement: CC 14,4 V  
(11 V à 16 V admissibles)

Système de mise à la  
masse: Masse négative

Températures de  
fonctionnement  
admissibles: 0°C à +40°C (32°F à 104°F)

Dimensions (L × H × P): (approx.)

Taille d'installation: 182 mm × 52 mm × 150 mm  
(7-3/16 pouces × 2-1/16 pouces  
× 5-15/16 pouces)

Taille du panneau: 188 mm × 58 mm × 12 mm  
(7-7/16 pouces × 2-5/16 pouces  
× 1/2 pouces)

Masse: 1,4 kg (3,1 livres)  
(sans les accessoires)

*La conception et les spécifications sont sujettes à  
changement sans notification.*

Si un kit est nécessaire pour votre voiture, consultez  
votre annuaire téléphonique pour trouver le  
magasin spécialisé autoradio le plus proche.

**Having TROUBLE with operation?  
Please reset your unit**

Refer to page of How to reset your unit

**Still having trouble??**

USA ONLY

**Call 1-800-252-5722**

**<http://www.jvc.com>**

**We can help you!**

**JVC**



EN, SP, FR

© 2006 Victor Company of Japan, Limited

1206DTSMDTJEIN

Download from [Www.Somanuals.com](http://Www.Somanuals.com). All Manuals Search And Download.



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>